



BENEMERITA UNIVERSIDAD AUTÓNOMA
DE PUEBLA



FACULTAD DE LENGUAS

**“ La pertinence de l’intégration d’un programme de FOS à l’Université
Interculturelle de l’État de Puebla”**

TESIS PARA OBTENER EL TÍTULO DE:
LICENCIADO EN LA ENSEÑANZA DEL FRANCÉS

PRESENTADA POR:
ANA TERESA VILLEGAS SÁNCHEZ

BAJO LA DIRECCIÓN DE:
MTRA : MARÍA EUGENIA OLIVOS PÉREZ

PUEBLA, PUE.

ENERO 2018

“ La pertinence de l'intégration d'un programme de FOS à l'Université

Interculturelle de l'État de Puebla”

MÉMOIRE

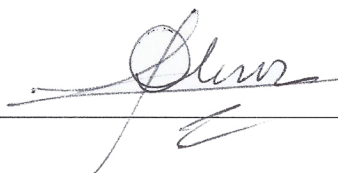
Pour obtenir le diplôme de :

LICENCIADA EN LA ENSEÑANZA DEL FRANCÉS

Après avoir lu ce travail de recherche effectué par :

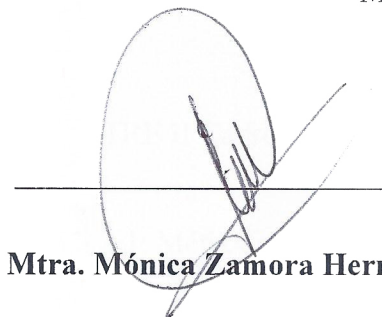
Ana Teresa Villegas Sánchez

Les membres du jury ont considéré qu'il méritait d'être accepté étant donné qu'il réunit les conditions exigées pour obtenir la Licence en Enseignement du Français.



Mtra. María Eugenia Olivos Pérez

Directrice du mémoire



Mtra. Mónica Zamora Hernández

Membre du jury



Mtra. Stéphanie Marie Brigitte Voisin

Membre du jury

INTRODUCTION

Justification	7
Problématique	8
Objectif général.....	9
Questions de recherche	9
Hypothèse.....	9
Délimitation	10

CHAPITRE I Cadre Historique-contextuel

1. Origines de l'UIEP	11
2. Mission, vision et objectifs de l'UIEP	12
3. Contexte de l'UIEP	14
1.3.1.1 Le village d'accueil	15
1.3.1.2 L'université : L'infrastructure	15

CHAPITRE II Cadre Théorique

2.1. Méthodologie d'enseignement du français	17
2.1.1 FLE.....	17

2.2 FOS : Les objectifs Spécifiques du Français	22
2.2.1 Les Publics	23
2.2.2 Les besoins des Publics	24
2.2 FLP	25
2.3 FOU	29
2.3. Curriculum	30
2.3.1 Caractéristiques	30
2.3.2 Types de curriculum	32

CHAPITRE III Cadre Méthodologique

3.1 Type d'étude	35
3.2 Sujets	35
3.2.1 Caractéristiques de la Licence de Tourisme Alternatif	36
3.2.2 Profil du diplômé	36
3.4 Instruments d'analyse	36
3.5. Procédure	37

CHAPITRE IV FOS Proposition pédagogique pour La Licence de Tourisme Interculturel.

4.1 Proposition d'un programme de FOS pour la licence de tourisme avec une approche interculturelle. (tendances nationales, tendances internationales, les besoins du marché du travail, académiques, profil du professeur).	39
4.2 Programme	40
4.3 Activités FOS pour la Licence de Tourisme avec une approche interculturelle	46
Conclusions	99
Bibliographie.....	102

Introduction

Ce travail traite la pertinence de la conception d'un curriculum en français comme langue étrangère dans le programme de tourisme de l'Université Interculturelle de l'État de Puebla. La proposition a surgi dans un premier temps de l'intérêt d'établir des liens de collaboration entre l'Université Interculturelle de l'État de Puebla et la Faculté de Langues BUAP, par sa Licence en Enseignement du Français (dorénavant LEF), plus spécifiquement dans le champ de la didactique du Français Langue Etrangère (désormais FLE). Le français ne fait pas partie des offres de la LEF dans les programmes, les stages professionnels ou le service social dans cette université. Un cours universitaire d'enseignement du français serait d'une grande importance pour la formation intégrale en langues de l'étudiant de l'Université Interculturelle mais aussi de l'étudiant de LEF.

Par ailleurs, le bénéfice pour les étudiants en tourisme de l'Université Interculturelle de l'Etat de Puebla (dorénavant UIEP) est de se focaliser sur la possibilité de faire leurs études à l'étranger dans des Universités Francophones qui ont des programmes similaires dans la discipline étudiée.

L'UIEP est une institution qui a comme finalité de former des professionnels à travers un modèle d'éducation fondé sur le principe du multiculturalisme, qui contribue au développement humain, culturel, économique, social et territorial des peuples et des cultures.

Le but de cette recherche est de démontrer la pertinence de la conception d'un programme de langue française pour la formation des étudiants des cursus universitaires de tourisme alternatif.

L'objectif de l'étude est de définir le programme de formation de la matière de français pour les acteurs sociaux qui sont les étudiants du tourisme de l'UIEP et leur discipline. Pour l'étude, il est nécessaire de faire une révision des programmes d'étude actuels : contexte historique et social, tendances pédagogiques de l'éducation dans l'enseignement des langues, conditions infrastructurelles, situation de la recherche sur des sujets de la formation professionnelle dans les universités francophones et les enjeux du bilinguisme et

du multiculturalisme qui nous fourniront les données permettant un travail objectif. Ceci permettra de démontrer l'objectivité de cette étude.

La recherche sera mise en œuvre à l'Université interculturelle de l'État de Puebla :

- Pour les étudiants en tourisme, sans connaissance préalable de la langue française
- Avec une approche interculturelle.
- Depuis le premier semestre.
- Le programme vise à enseigner un niveau débutant de français.

L'objectif principal de la licence est de permettre aux étudiants d'acquérir des compétences linguistiques concernant les langues nationales et étrangères. La recherche sera entreprise durant la période d'automne 2016.

Justification

L'Université Interculturelle de l'Etat de Puebla a une approche interculturelle qui a pour objectif l'enseignement des langues étrangères comme outil de communication pour comprendre et acquérir les compétences professionnelles requises dans les domaines des processus technologiques, d'affaires, touristiques et sociales. Elle cherche un dialogue interculturel dans un environnement de respect et de diversité, ceci afin de développer, entre autres, les échanges en matière de recherche avec des masters dans d'autres pays.

Dans ce contexte, la recherche que nous entreprenons vise à analyser les conditions pour la pertinence de la création d'un programme de français ayant pour objectif le tourisme alternatif à l'Université Interculturelle de l'Etat de Puebla. Vu le bénéfice pour les étudiants de l'Etat de Puebla, il faut leur proposer cette opportunité de poursuivre des études à l'étranger dans des Universités Francophones qui proposent des programmes d'éducation Supérieure dans le domaine du tourisme et, lors d'une étude plus approfondie, chercher la pertinence de la langue française dans les différentes carrières offertes par l'UIEP.

Ceci devrait permettre à la région de se développer grâce à des stratégies diverses : l'exportation de produits vers Europe à travers la Commission Européenne de l'Agriculture et du Développement Rural, ou la création d'accords internationaux.

La problématique

L'Université Interculturelle de l'Etat de Puebla, d'après sa propre page web, est une institution dont la finalité est de former des professionnels à travers un modèle d'éducation fondé sur le principe de durabilité qui contribue au développement humain, culturel, économique, social et territorial des peuples et des cultures.

Les programmes de cette université répondent à la nécessité sociale d'avoir des professionnels spécialisés qui permettront de développer économiquement des communautés au niveau local et international. C'est pour cela que l'acquisition des langues étrangères y est primordiale.

Malgré ce contexte, et dans une étude faisant un diagnostic, nous avons remarqué que la seule langue étrangère enseignée est l'anglais. Pour cette raison nous nous sommes fixée comme but de développer un programme en français.

Cette réalité, le besoin d'avoir une autre langue étrangère qui ne soit pas l'anglais, justifie la proposition de la conception d'un programme de français avec des objectifs spécifiques en tourisme afin d'offrir plus de possibilités pour la communication interculturelle et pour l'établissement des conditions d'aide mutuelle avec des institutions françaises.

Finalement, quel pourrait être le contenu pertinent d'un programme de français ? Quels objectifs spécifiques devraient être développés pour un cours de FLE ou de FOS dans la Licence de Tourisme alternatif sous une approche interculturelle proposé au sein de l'UIEP? Ce sont les questions qui vont orienter cette recherche et auxquelles nous essaierons de répondre grâce aux données que nous recueillerons et à l'analyse que nous avons prévue pour atteindre notre but.

Objectif général

Élaborer un programme de FOS pour la Licence de Tourisme Alternatif avec une approche interculturelle de l'Université Interculturelle de l'État de Puebla.

Objectifs spécifiques

- Évaluer la pertinence d'intégrer la langue française dans le programme de l'UIEP.
- Dessiner un programme de FOS à 5 unités qui touchent les besoins des étudiants de l'Université interculturelle de Puebla pour un niveau élémentaire (premier cours).
- Proposer une série de fiches pédagogiques de la première unité qui servent de support au programme.
- Tester les fiches pour les affiner.
- En tirer des conclusions

Questions de recherche

- 1.- Quelle est la pertinence de l'apprentissage du français du tourisme alternatif dans le programme de l'UIEP ?
- 2.- Quels avantages peuvent être trouvés en appliquant un programme expérimental avec une approche interculturelle, sur les étudiants du tourisme alternatif de l'UIEP ?
- 3.- Quels désavantages peuvent être trouvés en appliquant un programme expérimental avec une approche interculturelle sur les étudiants du tourisme alternatif de l'UIEP ?

Hypothèse

Le dessin d'un programme basé sur la méthodologie de FOS est pertinent quant aux besoins du profil de la licence de tourisme alternatif de l'UIEP.

Délimitation

La recherche sera mise en œuvre à l'Université interculturelle de l'État de Puebla pour les étudiants en tourisme de premier semestre sans connaissance préalable de la langue française. Le programme vise à enseigner au niveau débutant de français, avec une approche interculturelle.

La Licence de Tourisme est une nouvelle carrière à l'Université interculturelle de l'État de Puebla et elle attend que les étudiants acquièrent les compétences linguistiques pour les langues nationales et les étrangères. La recherche sera entreprise pendant la période d'automne 2016.

CADRE HISTORIQUE-CONTEXTUEL

Description de la noosphère

Origines de l'UIEP

Casillas et Santini (2006) mentionnent que le but des universités interculturelles est de préparer les jeunes et les adultes autochtones à être des agents actifs de la transformation de leur environnement. Certaines tâches prioritaires à atteindre sont d'apporter des éléments qui enrichissent l'essence des langues et des cultures autochtones, ainsi que de soutenir le renforcement du bilinguisme oral et écrit, comme l'objectif fondamental de maintenir une communication directe avec les élèves et leurs communautés. Ceci va permettre de promouvoir et de consolider l'apprentissage des langues, de la culture, et de nouer des liens étroits avec la communauté. Ce sont les trois axes de formation qui ont été envisagés pour soutenir les actions de ces institutions.

Le décret de création de l'UIEP¹ a été délivré par le Congrès de Puebla, publié dans le Journal Officiel du gouvernement de l'Etat le 8 Mars 2006. Il a lancé des activités en août de la même année, à propos de l'enseignement linguistique et culturel et du développement durable. Il a permis de mettre en avant le Totonaque, Nahuatl, Popoloca et les langues mixtèques. Pour le cycle 2006-2007, il a enregistré un effectif de 235 élèves (121 femmes et 114 hommes).

Tendances Institutionnelles

L'éducation interculturelle est développée de manière interdisciplinaire et transversale. Elle adopte une approche holistique. C'est une éducation qui est toujours présente dans le processus continu globalisé de l'enseignement et de l'apprentissage.

¹ L'information contenue dans les pages 10 à 13 a été tirée de documents de la page officielle de l'UIEP, mentionnée dans la bibliographie.

L'éducation interculturelle est confrontée à des défis à relever, dont la présence éventuelle de différentes langues en interaction. Dans ce cas, la recherche de stratégies est essentielle pour assurer la communication.

Mission de l'institution

Former des professionnels, intellectuels et chercheurs à travers un modèle d'éducation de base sur un principe de substantialité avec une approche interculturelle qui aide le développement humain, économique, social, culturel et de territoire des peuples et cultures indigènes dans divers secteurs sociaux, dans un contexte de respect et de coopération.

Vision de l'université

Cette institution vise à être l'institution qui promeut la coexistence et l'enrichissement des cultures et des groupes sociaux. La construction de ponts à travers le dialogue, le respect, la tolérance, les connaissances traditionnelles et les connaissances scientifiques vont contribuer à bâtir une société juste et équitable qui encourage les individus à la réflexion et à la réévaluation de leurs formes d'être, de penser, de sentir et d'agir.

Objectifs visés

Les objectifs mentionnés ci-dessous sont ceux apparus dans le plan d'étude. Même s'ils sont nombreux nous considérons nécessaire de les inclure dans ce travail.

I. Former des professionnels et intellectuels engagés dans le développement économique et culturel de la communauté, au niveau régional et national. Les activités contribuent à la promotion des processus de réévaluation et à la revitalisation des langues et des cultures autochtones, ainsi qu'à la production de connaissances de ces peuples.

II. Promouvoir l'éducation culturelle enracinée, découlant de l'environnement immédiat, ceci fait par les étudiants. Promouvoir le contenu et incorporer des éléments provenant de divers milieux culturels ;

III. Promouvoir le développement des compétences de communication dans différentes langues, ayant comme finalité la promotion, la revitalisation et l'utilisation quotidienne de la langue maternelle. Promouvoir la maîtrise d'une seconde langue commune aux processus de communication dans le pays, et l'enseignement et la pratique des langues étrangères comme outils de communication, pour comprendre la technologie de pointe et de ses processus ;

IV. Encourager le contact avec l'environnement et le dialogue interculturel dans une atmosphère de respect de la diversité ;

V. L'individu développera une attitude scientifique, créative, bienveillante ; entrepreneuriale, innovante, sensible à la diversité culturelle et engagée à respecter les différents esprits des cultures ;

VI. Organiser et mener des domaines de recherche de troisième cycle dans l'offre de l'éducation, principalement en réponse au niveau de l'état et de ses problématiques locales, régionales et nationales relatives aux besoins de développement socio-économique des différentes institutions ;

VII. Mener des recherches dans les langues et à propos des cultures, dans le but de fournir des éléments clés pour élaborer des stratégies de revitalisation et pour alimenter le processus de la formation académique professionnelle ;

VIII. Élaborer des programmes et des projets pour la diffusion de la culture pour la récupération des langues, cultures et traditions locales et régionales, en vue d'établir un dialogue interculturel ;

IX. Diffuser la connaissance des langues et de la culture autochtone par l'extension universitaire et la formation tout au long de la vie ;

X. Fournir des programmes de formation continue orientés vers la formation des enseignants et le renforcement des principes de la perspective interculturelle ;

XI. Fournir des outils adaptés aux besoins locaux et régionaux ;

XII. Développer des outils pour lier les secteurs public, privé et social pour contribuer au développement économique et social de la communauté ;

XIII. Mettre en place des plans de conception sur le contenu éducatif basé sur un curriculum et des approches flexibles en se concentrant sur l'apprentissage, afin de fournir aux étudiants les compétences pour apprendre tout au long de la vie.

Contexte de l'UIEP

L'UIEP a un modèle pédagogique innovateur doté des particularités suivantes :

a) Une approche interculturelle.

b) La plupart des étudiants sont d'origine autochtone (Nahuas et Totonacas)

c) Elle forme les étudiants à différents types de carrières : Le Tourisme Alternatif, le Développement Durable, la Langue et la Culture, l'Ingénierie Forestière, le Droit et les Soins Infirmiers.

Cette université a été créée en 2006 à la suite des politiques éducatives interculturelles qui touchent les programmes et les pratiques scolaires dans l'enseignement supérieur. Ces politiques peuvent être classées en deux grandes catégories en fonction de leurs objectifs :

1) les politiques équitables pour accroître les inscriptions et pour améliorer les groupes avec une faible performance scolaire.

2) les politiques de reconnaissance, d'intégration et d'harmonisation entre les cultures. (CINVESTAV-IPN 2011).

Le village d'accueil

Huehuetla est situé dans la partie nord de l'État de Puebla. "Selon les données de la mairie municipale, Huehuetla a été fondée vers 1550," (Troiani, 2007 : 23). Les noms de lieux marquent la présence importante dans la région des Totonagues : Leacama, Putaxcat, Xonalpu, Putlunichuchut, Chilocoyo, Lipuntahuaca Cuwikchuchut ; dans cette dernière ville, il y a un site archéologique qui est l'un des centres cérémoniels qui a encore un grand poids religieux et où de nombreux habitants effectuent des pratiques religieuses.

Huehuetla se situe au nord de l'état de Puebla, elle est limitrophe au nord avec Olintla, Mecatlán, au nord-ouest avec Coxquihui, Veracruz ; Zozocolco de Hidalgo ; au sud-est avec Jonotla et Zoquiapan, Puebla ; au sud avec San Miguel Caxhuacan Atlequizayan, au sud-ouest avec Ixtepec. Toutes sont des communes avec des locuteurs totonacos, d'où vient la majorité des étudiants.

Les habitants utilisent principalement les produits locaux qui sont le maïs, les haricots, les oranges, les bananes, la papaye et le piment. Ils exportent le café, le poivre et le mamey.

Pour les travaux de plantation, de construction et pour la plupart des activités de la communauté, il existe un système de solidarité entre les paysans, l'limaqaxoqot (mano vuelta) ou "coup de main ". Les habitants vont aider à effectuer une tâche bénévolement pendant les vacances, les weekends ou leur temps libre, en sachant que ce système va leur permettre de bénéficier également d'une aide dans leur travail communautaire.

L'infrastructure de l'UIEP

L'infrastructure de l'Université répond aux besoins des activités académiques. Les salles de classes sont réparties sur quatre bâtiments qui sont équipés des projecteurs, de tableaux et de meubles pour les étudiants et les enseignants. Les enseignants peuvent avoir des cabines pour leurs activités.

L'université a une surface destinée aux serres et aux processus de laboratoire, des médias et un laboratoire cabine radio. La bibliothèque contient plus de 2500 titres. Elle est ouverte du

lundi au vendredi de 8h à 17 h, non seulement pour l'université, mais aussi pour la communauté. Les salles de lecture sont ouvertes de 8 h à 21 h. Les laboratoires de langues, pour l'instant, sont en travaux d'entretien et de modernisation. L'UIEP est équipée d'une connexion internet à laquelle les étudiants et les enseignants ont accès du lundi au vendredi de 16h à 20h. On compte aussi sur une cantine privée qui est extérieure à l'UIEP où les étudiants prennent leurs repas.

L'encadrement de l'Université est assuré par 25 à 30 professeurs. Les cours ont lieu du lundi à jeudi de 8h à 16h, ceci pour que les étudiants des communautés voisines respectent les obligations exigées par leurs familles, mais l'horaire pour les étudiants en Soins Infirmiers est plus exigeant car ils ont des cours de 8h à 18h. Les étudiants et les enseignants participent les vendredis à divers projets de développement communautaire, qui sont conçus et mis en œuvre par des équipes interdisciplinaires d'étudiants et de professeurs d'université. Les projets comprennent une sauvegarde par écrit de la tradition orale de deux langues comme l'espagnol et les langues autochtones. L'âge de la plupart des étudiants de l'UIEP varie entre 19 et 22 ans et 59% sont des femmes. La plupart proviennent des communautés environnantes, principalement de Veracruz et de Puebla, tandis qu'une minorité vient d'autres villes de l'État de Puebla et de la ville de Puebla ou de Tepatlaxco, et même d'autres endroits comme Ixtapaluca, à l'État de Mexico, ou d'Acapulco, Guerrero. En général, les jeunes ont une attribution ethnique d'origine indigène.

Certains étudiants affirment que la partie la plus difficile est d'avoir de l'argent pour se procurer des documents académiques écrits, qu'il s'agisse de photocopies, d'impressions, de magazines ou de livres. Pour la plupart, il est plus facile d'avoir les documents par voie électronique. Le fait que l'UIEP a un accès gratuit à Internet permet aux élèves de rechercher des informations et de télécharger des livres, des articles scientifiques, des documents officiels et des articles de journaux. Toutefois, une des limites est d'envoyer des données électroniques, car les conditions géographiques rendent l'Internet parfois limité, voire inexistant².

² Basé sur la recherche de Huerta, M. & Garcia, L. dans l'article "Cultura escrita en un contexto intercultural".

CADRE THÉORIQUE

Le FLE (Français Langue Étrangère)

Dans cette recherche nous aborderons, tout d'abord, l'étude des Méthodologies du Français en Langue Étrangère (FLE), qui se concentre sur le français standard et général, souvent enseigné dans un but culturel ou touristique, ceci afin de favoriser l'intégration dans un pays francophone et/ ou l'élargissement de la culture et du savoir français.

Le but du FLE est de développer progressivement l'étendue des possibilités à communiquer des élèves. Les supports utilisés visent à développer les compétences d'expression et de compréhension écrite et orale. Les différents points grammaticaux sont inclus dans une démarche qui favorise avant tout la communication.

Les Méthodologies du FLE

Etant donné que l'enseignement du FLE comprend un domaine très large qui considère différents objets d'étude, les chercheurs et didacticiens ont proposé tout au long des années des méthodologies différentes, innovatrices dans des moments spécifiques. Ils mettent l'accent sur une des composantes de la relation didactique. C'est dans cette perspective que nous allons développer brièvement leurs contenus, visant une compréhension plus aisée de notre propre proposition didactique.

La Méthodologie Traditionnelle

Selon Puren (1988), la méthode traditionnelle a pour objectif l'enseignement des langues anciennes (latin et grec). Elle est basée sur la méthode dite de grammaire-traduction en usage dans l'enseignement secondaire français dans la seconde moitié du 19e siècle. D'autres comme G. Vigner commencent à parler de la Méthode grâce à l'imprimerie, les premiers usages d'ouvrages de langue qui s'adressent à l'usage des étrangers pour deux types de publics, d'une part les voyageurs, les marchands ; de l'autre un public d'enfants et des adolescents. Les types d'activités proposés sont la conversation où l'on crée des

situations de communication, les dialogues de situations quotidiennes, les proverbes, maximes et les courtes histoires pour l'entraînement de la lecture. Les travaux écrits comportent les exercices de calligraphie, les dictées, ou encore les traductions.

C'est au début du XVIIIème siècle que la grammaire va être remplacée sous la forme des thèmes, en d'autres mots la traduction de phrases isolées. L'appellation de la Méthode Grammaire /Traduction a été empruntée aux Anglo-Saxons bien que des équivalents puissent se retrouver en français à la fin du 19e siècle. On parlait de « méthode classique, celle de la grammaire, du dictionnaire et de la traduction ; la méthode usuelle ou méthode grammaticale et de traduction ; la vieille méthode de traduction et de grammaire » (Puren, 1988 : 22).

La recherche de C. Stoean sur la Méthode traditionnelle s'appuie sur un fondement théorique concernant la langue, la culture, l'enseignement et l'apprentissage. Dans cette perspective, la langue est conçue comme un ensemble de règles et d'exceptions observables dans des phrases ou des textes, susceptibles d'être rapprochées des règles de la langue de départ. La forme et le sens occupent la place prépondérante dans l'enseignement (Germain, 1993 : 103). C'est pourquoi une attention particulière sera prêtée à l'apprentissage de la morphologie et de la syntaxe d'une part, et des listes de mots, d'autre part. La langue écrite, la langue des textes littéraires est considérée supérieure à la langue parlée et c'est celle qui doit être enseignée / apprise. L'apprentissage est conçu comme « une activité intellectuelle consistant à apprendre et à mémoriser des règles et des exemples en vue d'une éventuelle maîtrise de la morphologie et de la syntaxe de L2. » (Germain, 1998 : 103). Pour la méthodologie traditionnelle, l'enseignement / apprentissage d'une langue étrangère doit avoir atteint, une fois arrivé à son terme, trois grands objectifs, à savoir: rendre l'apprenant capable de lire les ouvrages littéraires écrits dans la langue cible; développer les facultés intellectuelles de l'apprenant, par une réflexion méthodique sur sa langue et sur celle qu'il apprend; rendre l'apprenant capable de traduire dans et de la L2, et même former de bons traducteurs de textes littéraires (Germain, 1998 : 102).

Méthodologie Directe

La méthodologie directe (désormais MD), considère que l'apprentissage de la langue étrangère suit l'apprentissage de la langue maternelle. Pour cette raison, la grammaire n'est pas explicite dans l'apprentissage mais elle est enseignée de manière inductive.

C'est le grand postulat de la MD, l'homologie nécessaire entre la fin et les moyens, qui est utilisée pour justifier cette méthode directe : si renseignement/apprentissage doit se faire directement, sans utiliser l'intermédiaire du français, c'est parce que l'objectif est d'amener l'élève à s'exprimer directement, sans traduction mentale, c'est-à-dire, selon l'expression couramment utilisée, à « penser directement en langue étrangère » (Puren, 1988 : 122).

L'application simultanée de trois méthodes constituent le noyau dur de la MD : les méthodes, directe, active et orale (Vigner, 1984).

Les Méthodes Orale et Active

La Méthode Orale désigne l'ensemble des processus et des techniques visant à la pratique orale de la langue en classe ; elle renvoie à l'homologie entre la fin et les moyens de l'enseignement : la pratique orale de la langue. Elle cherche à assurer en premier lieu la maîtrise de la prononciation et l'éducation de l'oreille, celles-ci étant les tâches du professeur.

Cette méthode ne se limite à une seule catégorie car elle amalgame des méthodes antérieures et les résultats ne répondent pas aux attentes.

Pour Puren la Méthode Active, comme la Méthode Orale, est centrée dans la MD parce qu'elle renvoie aussi à l'homologie entre la fin et les moyens de l'enseignement. Cette méthode a son origine dans le refus, de la part des enseignants, d'utiliser la méthodologie directe, certains réclamant un compromis entre le traditionnel et le moderne, ce qui a donné naissance, en 1920, à la méthodologie active utilisée d'une manière généralisée dans l'enseignement des langues étrangères jusqu'aux années 1960.

La Méthodologie Active représente un compromis entre le retour à certains procédés et techniques traditionnels et le maintien des grands principes de la méthodologie directe. La méthode active sert à justifier toute une série de procédés de techniques et de méthodes comme : l'interrogative où les questions du professeur attirent constamment l'attention des élèves ; et l'intuitive, qui contrairement à la traduction, oblige l'élève à un effort personnel de divinisation (Puren, 1988 : 132).

La méthode active était amplement valorisée afin d'adapter les méthodes utilisées à l'évolution psychologique de l'élève et afin de créer une ambiance favorable à son activité, puisque la motivation de l'apprenant était considérée comme un élément clé dans le processus d'apprentissage.

La Méthodologie Audiovisuelle (MAV)

À la suite de la Seconde Guerre Mondiale, la langue française est menacée étant donné qu'elle perd de l'importance devant l'anglais. Le ministère de l'Education nationale de France dans le cadre de ses mesures de redressement, décide de mettre au point un français élémentaire et élabore du matériel d'enseignement destiné à la diffusion du français à l'étranger (Germain et Séguin, 1995). Cette méthodologie était dominante dans les années 1960 et 1970 et se caractérisait par l'utilisation conjointe de l'image et du son.

La définition de la MAV selon Puren s'appuie sur l'unique critère technique de l'intégration didactique autour du support audiovisuel. Elle exclut par conséquent le cours ne proposant que des supports sonores ou séparément visuels et les cours dans lesquels l'emploi des supports audiovisuels n'est qu'occasionnel, pour ne retenir que ceux qui au moins permettent un emploi régulier de ces supports audiovisuels pour la présentation/explication du document de base.

Cette méthodologie a été la première à se lier complètement avec la technologie : avec des images et des sons, l'enseignant cherchait la compréhension de la situation présentée aux étudiants et la traduction de quelques éléments de vocabulaire.

L'Approche Communicative (AC)

L'Approche Communicative a été développée au fil des années 1980. Elle est adaptable et ouverte à la diversité des contextes d'apprentissage, elle s'appuie sur l'utilisation de supports multimédia variés, dont les cassettes vidéo et les premiers didacticiels. Avec cette approche on ne parle plus de « méthodes » parce qu'on utilise une série de matériaux et d'instruments que l'on emploie en fonction du contexte d'enseignement/apprentissage où l'apprenant atteint la compétence communicative par des actes de la parole et devient plus autonome (Robert, Rosen et Reinhardt, 2011).

Dans l'AC l'usage de documents authentiques se présente sous forme de discours et de registres de langues plus variés. La grammaire est d'usage (différents types de discours oraux et de textes), on ne trouve pas de vocabulaire standard ou artificiel mais un lexique choisi en fonction des besoins de la communication et des objectifs fixés (Bertocchini et Costanzo, 2008).

L'approche communicative cherche à mettre l'apprenant de langue dans des contextes simulés où il puisse utiliser les compétences langagières pour communiquer lors de situations réelles.

L'Approche Actionnelle

À la fin des années 1990, apparaît l'Approche Actionnelle pour laquelle l'interaction vise à faire atteindre à l'apprenant une compétence « plurilingue et pluriculturelle » pour le rendre capable d'activer une compétence communicative (en fonction des besoins et de sa motivation) et une compétence compréhensive des éléments culturels dont toute langue est porteuse (Constanzo, Bertocchini, 2008).

L'Approche Actionnelle a l'ambition de conduire l'apprenant à construire avec d'autres acteurs sociaux une culture d'action commune dans les sens d'un ensemble cohérent de conceptions partagées, c'est pourquoi est créé le Cadre Européen Commun de Référence

pour les Langues (désormais CECRL), qui régule l'enseignement des langues en cherchant une unité fonctionnelle à travers les niveaux de compétence établis et favorisant un apprentissage géré par l'action.

La perspective privilégiée ici est, très généralement aussi, de type actionnel en ce qu'elle considère avant tout l'usager et l'apprenant d'une langue comme des acteurs sociaux ayant à accomplir des tâches (qui ne sont pas seulement langagières) dans des circonstances et un environnement donnés, à l'intérieur d'un domaine d'action particulier. Si les actes de parole se réalisent dans des activités langagières, celles-ci s'inscrivent elles-mêmes à l'intérieur d'actions en contexte social qui seules leur donnent leur pleine signification (CECRL, 2001 : 5)

Avec le développement des disciplines, la mobilité internationale et le progrès technologique, le besoin d'apprentissage, spécialisé et ciblé de la langue, est devenu une réalité et donc, le besoin de créer ce que dans le domaine des langues étrangères est appelé *la langue sur objectifs spécifiques, la langue sur objectifs universitaires et la langue comme langue professionnelle* est devenu incontournable.

FOS (Français sur objectifs spécifiques)

D'abord il faut faire la distinction entre le terme Français de Spécialité qui a été historiquement le premier à désigner des méthodes destinées à des publics spécifiques étudiant le français dans une perspective universitaire et le terme Français sur Objectif Spécifique qui a l'avantage de regrouper toutes les situations, que celles-ci soient ancrées ou non dans une spécialité. Selon Mangiante et Parpette (2004), la mise en place d'un programme de FOS à la demande d'un client qui exprime un besoin de formation ou inversement, doit être une offre proposée par un centre de langues dans un catalogue de formations pour un public large et diffus.

Lehmann (1993) illustre la diversité d'enseignements, entre eux : l'enseignement sur objectifs Spécifiques qui montre que l'appellation Français sur Objectifs Spécifiques est calquée sur l'anglais ESP (English for special /specific purposes). Il circule surtout parce

que « fonctionnel » veut tout dire et rien dire, et met l'accent avant tout sur les objectifs à attendre, moins sur les moyens d'y parvenir (p.41).

Il faut faire la distinction entre le Français de Spécialité (on met l'accent, quel que soit le niveau, sur des spécificités lexicales et sur une sélection syntaxique). Le FOS travaille métier par métier en fonction des demandes et des besoins d'un public précis.

Les Publics

Pour la catégorisation d'apprenants nous considérons d'abord la catégorisation de Lehmann :

Des émigrés

Le public étranger, qui vit en France où dans des pays européens francophones, et qui doit travailler ou étudier dans une langue qui n'est pas sa langue maternelle, ce qui représente pour lui des objectifs langagiers spécifiques.

Étudiants

Les publics universitaires engagés dans des études qui ne sont pas le français, qui ont néanmoins dans leur programme une langue étrangère et qui ont opté pour le français. Cependant, rien dans leur environnement langagier immédiat ne donne à penser qu'ils aient à communiquer en français en dehors des cours eux-mêmes.

Une autre catégorisation donnée par Mangiante et Parpette dit que les apprenants de FOS peuvent être répartis en trois grandes catégories :

- 1) Ceux qui ont une demande personnelle très précise, ou qui se plient à une demande précise émanant de leur employeur. Dans certains cas, il s'agit même d'une véritable commande commerciale : tel hôtel achète une formation à un centre de langue pour enseigner le français au personnel de réception, par exemple.

- 2) Ceux qui font le choix d'une formation offerte par un centre de formation, en faisant un pari sur l'avenir. C'est le cas des nombreux candidats aux formations en français des affaires, entreprise, soucieux d'acquérir une compétence en français dans le but de se donner plus des chances professionnelles plus tard, même s'ils ne savent pas quel sera leur avenir.
- 3) Ceux qui choisissent un cours de FOS figurant dans l'offre d'un centre de langues pour faire quelque chose de différent des cours précédemment suivis, ou simplement par goût pour le thème.

Les besoins des Publics

Les publics ont besoin d'apprendre le français pour agir professionnellement dans un usage déterminé dans certains contextes.

Ce type de public ne dispose pas de temps à consacrer à son apprentissage, en plus il est attaché à la rentabilité de l'investissement qu'il constate et à l'efficacité des services auxquels il a recours.

Par exemple, dans l'enseignement supérieur les étudiants non francophones faisant leurs études en France doivent perfectionner rapidement leurs compétences linguistiques pour atteindre leurs objectifs universitaires, d'où la nécessité de la création d'un programme adapté à chaque demande.

Actuellement, le champ du FOS touche tous les domaines professionnels et étudiants.

On peut citer à titre d'exemple quelques domaines :

- Le français des affaires
- Le français de l'hôtellerie et du tourisme

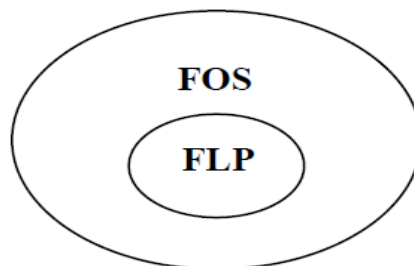
- Le français scientifique et technique
- Le français juridique
- Le français des relations internationales
- Le français de la médecine
- Le français des relations publiques et de l'administration
- Le français du secrétariat
- Le français des sciences sociales et humaines
- Le français de l'informatique
- Le français journalistique
- Le français des transports
- Le français des postes et télécommunications
- Le français de la traduction ou de l'interprétation

Nous pouvons donc observer que la panoplie générée par la globalisation est vaste et comprend différents domaines du savoir et du travail.

Face au besoin de couvrir ces derniers, une nouvelle modalité de la langue est née, celle appelée Français Langue Professionnelle.

Français langue professionnelle (FLP)

L'objectif des publics du FLP est d'avoir accès à l'emploi. À partir de cette distinction, nous estimons que le FLP constitue une partie intégrante du FOS mais il est axé plutôt sur le monde professionnel. La figure suivante met en relief la relation entre le FOS et le FLP :



Le FLP est le français enseigné à des personnes devant exercer leur profession entièrement en français. Dans un tel cas, le cadre d'exercice de la profession au complet est en français (aspects juridiques et institutionnels, échanges avec les collègues et la hiérarchie, pratique du métier) même si des portions de l'activité de travail peuvent être réalisées en anglais ou dans d'autres langues (celles de collègues) (Mourlhon-Dallies, 2006 : 30).

Dans ce contexte, il s'avère important de souligner certaines différences entre le FLP et le FOS.

Mourlhon-Dallies (2006) met l'accent sur trois critères :

- Le niveau de français : le FLP pourrait concerner des natifs et des apprenants ayant un niveau de bilinguisme en oral et un écrit très inférieur. C'est le cas des migrants d'Afrique francophone ou du Maghreb et des natifs en position d'illettrisme,
- Le degré de professionnalisation : il est hétérogène. Le FLP pourrait intéresser des apprenants en formation initiale, des personnes déjà formées ou de véritables professionnels.
- Le passé de formation : les apprenants du FLP pourraient être des personnes suivant régulièrement des stages en formation continue, d'autres en insertion professionnelle et des publics n'ayant jamais suivi de formation professionnelle.

Dans le cadre du FLP, les apprenants ne cherchent pas seulement à améliorer leur niveau en français en vue d'obtenir une promotion au sein de leurs entreprises, mais ils considèrent aussi le FLP comme un outil qui leur permettrait d'avoir accès à l'emploi.

Ainsi, pour des questions de sûreté et des conventions internationales, la certification de la langue sous des paramètres internationaux est devenue une démarche courante et un requis indispensable dans le cadre de la mobilité.

Les institutions éducatives, de leur côté, en ont fait un requis aussi, mettant à disposition des étudiants les moyens nécessaires pour atteindre ce but.

La certification institutionnelle

Depuis 2006, des institutions de formation de langue proposent des diplômes en FLP. C'est le cas de la Chambre de Commerce et d'Industrie de Paris (CCIP) qui propose le Certificat de Français Professionnel 1 et 2 (CFP1 et 2) ; les titulaires du CFP1 peuvent comprendre et s'exprimer dans les situations les plus simples de la vie sociale et professionnelle.

Le CFP1 valide aussi une compétence de français de niveau A2 selon le CECRL. Il correspond à 150-200 heures d'apprentissage pour acquérir un niveau minimum de compétences communicatives permettant une communication élémentaire dans le monde du travail. Il est à souligner que le CFP1 vise à développer les quatre activités langagières. Pour la compréhension écrite, il s'agit de comprendre le sens général de certains documents professionnels et d'articles de presse simples comportant un lexique familier ; pour l'expression écrite, de rédiger des messages professionnels courts sans complication en rapport avec l'activité professionnelle. Quant à la compréhension orale, elle a pour but de comprendre l'essentiel d'un message court et habituel en face à face ou au téléphone ; enfin, l'expression orale consiste à décrire avec un langage simple son expérience, son activité, à échanger des informations factuelles, à exprimer son opinion, etc.

Pour former les apprenants en CFP1, la CCIP propose un programme qui repose sur six axes principaux :

Les relations sociales et professionnelles

- Saluer, remercier, féliciter, prendre congé, s'informer
- Parler de son travail, de son expérience, de ses projets professionnels
- Présenter ses collègues, leur fonction
- Présenter succinctement l'entreprise et son activité

L'environnement professionnel

- Parler du cadre et des conditions de travail
- Décrire une journée de travail habituelle ou un emploi du temps particulier

Les fonctions de l'entreprise

- Demander ou donner des informations sur l'entreprise
- Comprendre et expliquer un processus simple
- S'informer ou informer sur les prix
- Noter et transmettre les messages des clients
- Passer des commandes simples

Les tâches administratives

- Accueillir les visiteurs ou les clients
- Prendre, reporter ou annuler un rendez-vous
- Participer à l'organisation de déplacements professionnels
- Renseigner ou se renseigner sur la date ou le lieu d'une manifestation professionnelle (une exposition par exemple)
- La communication écrite
- Lire et comprendre des documents simples
- Compléter et remplir des formulaires simples dans le cadre de la vie professionnelle
- Prendre des notes
- Rédiger de courts messages à partir d'indications fournies

Parallèlement, la CCIP propose aussi d'autres certificats pour des spécialités plus pointues dans le monde professionnel. Nous citerons à titre d'exemple le Diplôme du Français Médical (DFM), le Certificat de Français du Secrétariat (CFS), le Certificat de Français du Tourisme et de l'Hôtellerie (CFTH) et le Certificat de Français Juridique (CFJ) ainsi que les Diplômes du Français des Affaires 1 et 2 (DFA 1 et 2) et le Diplôme du Français des Affaires Approfondies (DAFA). Ces diplômes suivent la méthodologie du CFP déjà mentionnée pour développer les compétences communicatives des apprenants dans des domaines plus spécifiques.

Les caractéristiques du FOU en découlent : s'il n'a pas le contenu d'une spécialité, il dépasse pourtant les contenus du français général communicatif par le fait que son objectif

général est le comment (comment prendre des notes, comment rédiger, comment faire un exposé, comment apprendre en autonomie, etc.). Il est principalement procédural, appelé à traiter en priorité des formes et des procédures.

FOU (Français Sur Objectifs Universitaires)

En pratique, le FOU a pour principale orientation :

- les stages intensifs du type « passerelle vers l'université », visant la connaissance de faits culturels, de conventions liées à la vie de l'université et de rituels du pays où l'on arrive.

Dans ce contexte, les cours de FOU ont pour objectif de développer une Compétence Universitaire (CU) chez les apprenants. Cette compétence universitaire se distingue par trois composantes principales :

A- La composante linguistique

Il s'agit de développer chez les apprenants les connaissances linguistiques nécessaires (lexique, grammaire, etc.) pour que les étudiants puissent suivre les cours dans les domaines visés et ainsi comprendre le cours, prendre des notes, poser des questions, etc.

B- La composante méthodologique

Les cours de FOU devraient développer chez les étudiants certaines compétences méthodologiques visant à les aider à réaliser des tâches universitaires : participer à un colloque, préparer une communication, prendre la parole devant un public spécialisé, rédiger un article, déterminer une problématique, synthétiser un document, élaborer un plan de recherche, rédiger un mémoire ou une thèse, etc.

C- La composante disciplinaire

Il s'agit de familiariser les apprenants dans leur domaine de spécialité en utilisant la langue cible. Dans ce contexte, les cours de FOU sont marqués par un échange entre les étudiants et leur enseignant. Ces derniers ont les connaissances linguistiques et méthodologiques tandis que les étudiants développent un savoir spécialisé dans le domaine visé.

Ce parcours méthodologique vise à guider le lecteur vers la compréhension des diverses méthodologies utilisées lors de nos fiches pédagogiques ; vu qu'aucune méthodologie n'est pure, nous avons voulu mettre en lumière le fait de compter sur une méthodologie éclectique, laquelle vise à satisfaire les différents besoins des étudiants.

Par ailleurs, la présentation des types de français comme objet d'étude nous a servi à éclairer les types de français qui peuvent être enseignés à l'égard d'un objectif.

Curriculum

Le CECR insiste sur l'idée que le curriculum scolaire fait partie d'un curriculum plus large, « parcours accompli par un apprenant à travers une séquence d'expériences éducationnelles sous le contrôle ou non d'une institution » (CECRL, 2001, chap. 8.4). Le curriculum « éducationnel » est ainsi conçu comme faisant partie d'un curriculum « expérientiel » et « existentiel » qui commence avant l'école et se développe aussi en parallèle, puis se poursuit.

On retient ici le terme curriculum comme une notion générique. Les termes utilisés pour désigner différents types de documents curriculaires – notamment syllabus, plan d'études ou programme sont flous et divergent d'une langue à l'autre, voire d'un pays à l'autre. Une discussion approfondie de cette problématique n'est pas notre propos ici. La notion de compétence – telle qu'elle est utilisée dans ce texte – est développée et discutée dans la contribution présente sur la plateforme de ressources et de références pour l'éducation plurilingue et interculturelle, réflexions sur l'usage des descripteurs dans l'apprentissage, l'enseignement et l'évaluation.

Les composantes de la planification curriculaire représentent une vision différenciée des composantes de la planification curriculaire ainsi qu'une réflexion quant à leur pertinence respective pour les différents niveaux d'organisation décrits précédemment (du « nano » au « supra »). Elles peuvent aider à créer la cohérence nécessaire pour l'amélioration des processus d'enseignement et d'apprentissage. Les composantes ainsi que les questions relatives à chacune d'entre elles s'appuient sur Van den Akker (2006) et elles sont liées à un questionnement plaçant les apprenants au centre des préoccupations (v. tableau 1)

Tableau 1.

Composantes		Niveau le plus fréquent
1) Finalités	Dans quel(s) but(s) apprennent-ils ?	MACRO (nation, état, région)
2) Objectifs/compétences	Quels objectifs visent-ils/leur sont fixés ?	
3) Contenus	Qu'est-ce qu'ils doivent apprendre ?	
4) Démarches et activités	Comment doivent-ils apprendre ?	MICRO (classe) et MESO (établissement scolaire)
5) Regroupement et lieux	Où et avec qui apprennent-ils ?	
6) Temps	Quand apprennent-ils ? Combien de temps ont-ils à leur disposition ?	
7) Matériaux et ressources	Avec quoi apprennent-ils ?	
8) Rôle des enseignantes	Comment l'enseignant suscite, organise et facilite-t-il/elle les apprentissages ?	
9) Coopérations	Quelles coopérations, notamment dans l'équipe pédagogique, sont nécessaires pour favoriser l'apprentissage ?	
10) Evaluation	Comment évaluer les progrès et	DU NANO (individu)

	acquis ?	AU SUPRA (international)
--	----------	-----------------------------

*Composantes de la planification curriculaire
Van den Akker (2006), Conseil de l'Europe*

Scénarios curriculaires et cohérence du curriculum

Le scénario curriculaire contribue à l'économie en apportant une double cohérence au curriculum : cohérence verticale (ou longitudinale) dans la durée du parcours d'apprentissage, par-delà les différents niveaux du système de formation, notamment au niveau national et régional (« macro ») ; cohérence horizontale entre langues (et autres disciplines), primordiale au moment des choix à effectuer quant aux démarches, aux matériaux et aux coopérations à mettre en place au niveau de l'établissement scolaire (« méso »).

Types de curriculum

Le curriculum formel

Mr Marc Demeuse prend la définition de « Danvers » de curriculum formel. C'est comme un curriculum formulé explicitement dans les textes légaux ou officiels. Il s'agit des " parcours scolaires prévus, dans leur différenciation par niveau et par branche, la longueur des cycles et les bifurcations, les disciplines ou les programmes et leur allocation horaire, la nature des cours et des exercices prescrits et leurs changements" (Demeuse, 2006. p. 14).

Dans cette définition, le curriculum formel met en avant ce qui est un ensemble explicite d'instructions structurant le déroulement de l'activité d'enseignement. Ses degrés d'explicitation peuvent cependant varier et masquer des éléments plus ou moins importants.

Le curriculum prescrit

Le curriculum prescrit amène évidemment à s'interroger sur la part des intentions qui passent dans les faits. Cette perspective est d'autant plus légitime que les organisations scolaires tiennent un discours substantiel sur ce que les maîtres sont censés enseigner et sur ce que les élèves sont censés étudier. Il est normal alors que l'observateur cherche à établir la mesure dans laquelle ces intentions ou ces prétentions sont réalisées.

Le curriculum prescrit est interprété de façon diverse et il est mis en œuvre dans les classes. D'autre part, même lorsque le curriculum prescrit est entièrement respecté, les apprentissages attendus ne se font totalement que pour une fraction des élèves.

Le curriculum caché

Le curriculum caché, quant à lui, prend en compte ce que l'apprenant ne va pas acquérir de manière institutionnelle. C'est ce qui n'est pas mesurable. Cette notion tient compte d'éléments non définis par l'expérience scolaire de l'élève. Ce qui ne les empêche pas d'être structurant pour autant. Philippe Perrenoud (1984) a contribué à en identifier l'ampleur dans ce qu'il a appelé le " métier d'élève ".

L'approche large qui vient d'être esquissée, qui part des expériences formatrices du curriculum réel, permet de définir avec rigueur le curriculum caché. En effet, parmi toutes les expériences formatrices vécues par un individu, certaines vont répondre à une double condition :

Si elles se déroulent dans le cadre scolaire

Si elles produiront des apprentissages qui échappent à la conscience des principaux intéressés, maîtres, élèves et parents.

Tous les enseignants n'ont pas conscience de tous les apprentissages que les élèves font à l'école, mais beaucoup d'enseignants ont une vague idée des expériences formatrices courantes dans une classe, même si elles ne figurent pas dans les programmes. Ils savent

sans savoir, de ce savoir particulier qui fait qu'on reconnaît les choses le jour où quelqu'un d'autre les formule, sans éprouver le besoin de les formuler spontanément. Le caché n'est pas vraiment caché. Il est non dit, partiellement non pensé. Il relève de l'intuition et de ce qu'il vaut mieux passer sous silence ou conserver dans le flou, parce que ça fait honte, ça fait mal, ça pose des questions embarrassantes, ça met en difficulté face à sa conscience et au jugement d'autrui.

Lorsque Dominicé (1990) parle des faces cachées de la formation, il met en évidence un aspect essentiel du curriculum caché : tout ce que la formation déclenche à l'insu du formateur, au-delà du temps, de l'espace et du contrat qu'il maîtrise.

Ce parcours va nous aider à constituer le programme de français langue étrangère pour le plan de la licence que nous étudions, et nous aidera à comprendre les différentes réalisations possibles lors de son application.

Une fois que nous avons abordé toutes ces figures académiques, nous sommes en mesure de répondre à la méthodologie expliquée dans le chapitre suivant.

Cadre Méthodologique

Dans cette partie nous ferons un parcours sur le développement de cette étude. Tout d'abord nous parlerons des aspects de la recherche-action puis nous présenterons le corpus, les instruments et la procédure de la proposition d'un atelier de français à l'UIEP.

Type d'étude (*recherche-action*)

Dans la recherche l'objectif est de connaître un aspect spécifique d'une réalité sociale ou d'un groupe pour améliorer les pratiques grâce aux expériences éclairées et nourries des savoirs théoriques en cours. Tous les participants deviennent acteurs consentants du processus de recherche.

Cette méthodologie est destinée à avoir des retombées autant dans la pratique que dans la théorie. C'est pourquoi la composante *recherche* est variable et peut prendre la forme d'une meilleure compréhension de la part des personnes impliquées. La réactivité de la recherche-action lui permet d'être utilisée pour développer des hypothèses à partir de données collectées sur le terrain. Elle peut donc être utilisée aussi comme instrument d'investigation et généralement pour établir un diagnostic ou procéder à une évaluation.

Sujets

L'étude sera faite au sein de l'Université Interculturelle de l'état de Puebla laquelle se base sur une approche interculturelle. Elle a pour intérêt l'enseignement des langues étrangères comme outil de communication pour comprendre les processus technologiques des affaires touristiques et sociales. Nous nous centrerons sur la carrière de Tourisme Alternatif au premier semestre.

Caractéristiques de la Licence du Tourisme Alternatif

Objectif de la licence de Tourisme Alternatif

Former des professionnels critiques et réflexifs qui favorisent le développement d'un tourisme durable, à travers des processus participatifs d'utilisation du patrimoine naturel et culturel, d'intégration des savoirs locaux et de la connaissance scientifique de la discipline afin de favoriser le tourisme local et régional.

Profil des diplômés

La licence vise à former d'excellents fournisseurs dans les services professionnels dans trois domaines : Le tourisme rural, l'écotourisme, le tourisme d'aventure.

Les diplômés seront capables de travailler dans un environnement naturel visant à la conservation des ressources naturelles et culturelles, et ils deviendront protecteurs de la richesse humaine et des espaces naturels chargés d'histoires, des traditions et les formes d'art de toutes sortes. Ils seront aussi gestionnaires des activités extrêmes telles que la tyrolienne et la descente en rappel. Le métier est lié à l'éco-tourisme et au tourisme rural, aux entreprises telles que les hôtels, auberges, spas, restaurants, chambres d'hôtes, les organismes opérateurs de tourisme, et de conseil, entre autres.

Instruments d'analyse

La recherche est basée sur la théorie de la conception des programmes. Nous allons nous concentrer sur la méthodologie qualitative qui favorise l'analyse approfondie et détaillée par rapport au contexte en relation avec les paramètres de la recherche-action.

Pour connaître les expériences scolaires des étudiants de l'UIEP nous proposerons une série de fiches pédagogiques pour les tester.

Analyse des documents institutionnels

Nous avons lu les documents officiels concernant la méthodologie de l'institution, sa mission et sa vision et la place de la langue étrangère dans le programme de la carrière de Tourisme Alternatif.

Nous avons pris comme référence principale les documents du DPS (département de processus sociaux) et des informations prises du site web : <http://www.uipe.edu.mx/index.php/mapa-curriculara.html> dans le programme académique de la carrière de Tourisme Alternatif, spécifiquement dans le domaine des langues étrangères. Les diplômés vont développer de nouvelles compétences professionnelles : Avec l'utilisation d'outils de communication, par le dialogue et l'écriture dans les langues indigènes de la région (nahuatl / totonaco) ainsi qu'en espagnol et une langue étrangère (anglais) pour interagir avec les acteurs sociaux impliqués dans des activités connexes au tourisme, continuer la formation au niveau des études supérieures de post-grade.

Procédure

Pendant la recherche, nous avons encadré les méthodes pour avoir connaissance de l'enseignement de la langue française et arriver à concevoir un programme de français sur objectifs spécifiques dans le domaine du tourisme alternatif. Pour connaître le Cadre Historique-contextuel de l'UIEP, nous nous sommes adressée à des sources d'internet et avons fait une interview au secrétaire académique de l'université.

Le programme de la Licence de Tourisme Alternatif nous permet d'avoir une meilleure approximation du dessin du programme.

Les démarches au sein de l'UIEP ont été faites par l'intermédiaire du secrétaire académique Mtre. Iván Gerardo Nolasco González, pour la proposition d'un cours de la langue française et pour avoir ainsi accès à l'information sur l'université, aux documents officiels et pour se rapprocher de la population étudiante.

Nous allons créer une unité de cours de Français spécialisée dans le domaine du tourisme et nous allons l'appliquer dans l'un des groupes. Les progrès de l'unité 1 seront enregistrés dans un carnet de bord pour évaluer les activités en classe.

CHAPITRE IV

FOS Proposition pédagogique

Dans ce chapitre nous présentons au lecteur une proposition pédagogique qui a été testée sur place et qui a subi des modifications qui rendent son application plus pertinente et efficace.

Etant donné qu'il s'agit d'une Licence en Tourisme, des contenus cherchant la formation langagière dans cette discipline seront inclus dans les fiches. Le programme a été validé par mon mentor de stage, ma directrice de recherche et les autorités académiques de l'UIEP, et il a été conçu par moi-même.

Comme tout produit, mes propositions sont sensibles d'être modifiées pour les adapter.

Programme

Durée	Unité	Tâche	Fonction	Contenu thématique			Bibliographie
				Grammaire	Lexique	Phonétique	
10 h	1.- Les acteurs, les lieux et les métiers du tourisme.	Donner des informations sur soi et présenter un professionnel du tourisme. Parler de ses qualités et de ses goûts. Comprendre des informations. Découvrir les métiers du tourisme et formuler un questionnaire.	➤ Identifier les partenaires du tourisme, leurs fonctions leur prestations.	➤ Pronoms personnels ➤ Verbes : s'appeler, avoir, être, habiter. ➤ Articles définis et indéfinis.	➤ Les métiers du tourisme ➤ Les secteurs du tourisme ➤ Les qualités professionnelles ➤ Les types de tourisme (tourisme équitable, solidaire, responsable, etc.)	➤ Alphabet ➤ Prononciation des sons français, dans les mots et la chaîne parlée.	Métiers du tourisme (recherche d'emploi) : http://www.lerucher.com/secteur/metiers_tourisme/index.asp Métiers du tourisme de l'hôtellerie (Apec) : http://www.apec.fr/fonctions/fonction_065/main.html Types de tourisme: http://club.quomodo.com/tourisme-

							<u>responsable/tourisme_ethique/tourisme_alternatif.html</u>
10h	2.- L'office du tourisme	Identifier des supports informatifs et répondre à des demandes de renseignements. Comprendre un dépliant touristique. Proposer des activités personnalisées. Connaître la ville et orienter les touristes.	Identifier les différents types de clients comprendre la demande, réagir en professionnel.	➤ Verbes en « er » ➤ La négation ➤ Genre des adjectifs ➤ C'est/il est ➤ Articles contractés. ➤ Verbes pronominaux ➤ Les adjectifs démonstratifs	➤ Description physique. ➤ Couleurs ➤ L'heure. ➤ Expressions : besoin de... Aimer, aimer, avoir envie de, détester. ➤ Prépositions de lieu.	➤ Sons (Æ/Θ/Ε/Ø)	

		Comprendre des explications historiques et culturelles.		s et possessifs ➤ Prépositions de lieux y de pays.			
10h	3.- Les transports, les horaires, les programmes.	Rechercher et communiquer		➤ Toniques. ➤ Présent des verbes en ir (e), tre, dre. ➤ Prépositions de lieu.	➤ Se situer dans la ville. ➤ Moyens de transport. ➤ Les incidents ➤ Les plaintes ➤ La location ➤ La sécurité	➤ L'enchaînement vocalique.	
10h	4.- L'hôtellerie, la restauration, la gastronomie.	Identifier des informations précises à partir d'un document informatif. Identifier des informations précises lors d'une concertation ou d'une présentation orale.		➤ L'impératif ➤ Pluriel des noms et des adjectifs ➤ Formes interrogatives ➤ Articles partitifs. ➤ Adverbes de quantité	➤ Temps et climat. ➤ Environnement ➤ Alimentation ➤ Restauration ➤ Achats divers (habillement)	➤ Sons b/v/f	

		Répondre avec précision aux demandes des clients.		➤ .	nt, santé, courrier) ➤ Activités quotidiennes et loisirs. ➤ Les activités touristiques		
10h	5.- L'hébergement	Identifier les fonctions du réceptionniste et renseigner un client sur les caractéristiques de l'hôtel. Accueillir le client, répondre à des réclamations et facturer un séjour. Décrire le camping et ses équipements, conseiller le client au téléphone et faire l'état des lieux de sortie d'un mobil-home.		➤ Passe récent. ➤ Futur proche ➤ Être en train de ➤ Semi auxiliaires. ➤ Pronoms C.O.D ➤ Pronoms C.O.I	➤ Les tâches en réception ➤ La chambre ➤ Les réclamations ➤ Les différents hébergements : l'hôtel, le camping etc.	➤ Consonnes fricatives. (f ,v, s, z)	

10h	6- Concevoir un produit touristique.	Analyser l'offre des prestations S'informer auprès des organisateurs. Concevoir un programme d'animation pour un client.		➤ Passé composé, forme négative et affirmative. ➤ Pronoms adverbiaux de lieu. ➤ Indicatifs temporels (il y a, depuis, quand, ça fait, etc.).	➤ Marqueurs temporels	➤ Le son (an)	
-----	--------------------------------------	--	--	--	-----------------------	---------------	--

Activités FOS pour la Licence de Tourisme avec une approche interculturelle

Dans cette section nous allons présenter des activités faites pour le cours de Français langue étrangère de la Licence de Tourisme de l'UIEP.

Syllabus Didactique

Nom du professeur pratiquant : Ana Teresa Villegas Sánchez

Institution : Universidad Intercultural del Estado de Puebla

Session : 1 **Date :** 11/08/16 **Horaire :** 14 h - 16 h

Niveau : Débutant (A1)

Nombre d'élèves : 10 **Âge :** 18-24 ans

Unité : 1

Thème : Sensibilisation des élèves à la langue française.

Durée : 120 minutes

INFORMATION DIDACTIQUE

Objectif général : à la fin de la séance les élèves seront en mesure de se présenter : (nom, âge, profession etc.)

Supports ou matériels didactiques : Fiche Pédagogique

Compétences : pragmatique (lexique et grammaire).

Considérations théoriques :

Étape	Stratégie, technique ou activité.	Support ou matériel Didactique	Temps
A) Initiation			
• Sensibilisation	L'enseignant demande aux élèves les mots qu'ils connaissent en français. Ex : café, taxi, restaurant, boutique, bouquet, cinéma...		20 min
B) Déroulement			
• Étapes de description	Après avoir trouvé des mots en français, le professeur fait une courte présentation de lui-même.		30min
	Présentation des pronoms personnels.		30min
	Toute la classe fait un cercle et les élèves utilisent les		

	pronoms personnels (je, tu, il, ...) On demande aux élèves de se présenter par groupes de 2.		
C) Évaluation			
• Type d'évaluation	Orale et écrite. Chaque élève se présente.		15min
D) Fermeture			
• Fermeture (synthèse, devoir, indications, etc.)	Le professeur fait une révision du cours.		10min

Observations à la fin de la session :

María Eugenia Olivos Pérez
Professeure titulaire du programme

Ana Teresa Villegas Sánchez
Stagiaire

Mónica Zamora Hernández
Mentor

Fiche de l'élève

L'alphabet

L'alphabet français est composé de 26 lettres : 5 voyelles et 21 consonnes.

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z
a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z

a comme avion
b comme ballon
c comme crayon
d comme disquette
e comme école
f comme fenêtre
g comme gomme
h comme histoire
i comme idée
j comme journal
k comme kilo
l comme lampe
m comme maison



n comme niveau
o comme ordinateur
p comme piano
q comme question
r comme règle
s comme stylo
t comme table
u comme unité
v comme violon
w comme wagon
x comme xylophone
y comme yaourt
z comme zèbre



Activité 1. Ambiance !

Répond aux questions avec ta propre information. Suis l'exemple



Marie : Salut !
Peter: Salut, comment t'appelles-tu ?
Marie: Je m'appelle Marie, et toi ?
Peter: Moi c'est Peter.
Marie: Enchantée, Peter. D'où viens-tu ?
Peter : Je viens d'Angleterre.
Marie: Et quel âge as-tu ?
Peter: J'ai 21 ans.



Comment vas-tu aujourd'hui ?



Syllabus

Nom du professeur pratiquant : Ana Teresa Villegas Sánchez
Nom du programme : FLE Universitaire
Institution : Universidad Intercultural Del Estado de Puebla
Session : 2 **Date :** 12/08/ 16 **Horaire :** 14 h - 16 h **Niveau :** Débutant (A1)
Nombre d'élèves : 8 **Âge :** 18-24 ans **Unité :** 1
Thème : Présentation/ les métiers du tourisme
Durée : 120 minutes

INFORMATION DIDACTIQUE

Objectif général : que l'élève soit capable de reconnaître les métiers du tourisme en français.

Supports ou matériels didactiques : Des photocopies et des supports audio.

Compétences : linguistiques (phonologie, lexique et grammaire), sociolinguistique (proverbes ou citations).

Considérations théoriques : Au début on travaillera l'apprentissage des couleurs et on apprendra les accords de genre et les chiffres. Après, on travaillera les goûts des étudiants.

Étape	Stratégie, technique ou activité.	Support ou matériel Didactique	Temps
A) Initiation			
• Sensibilisation	Au début on fera la révision des thèmes vus à la dernière session.	Le tableau et le cahier des élèves.	15 min
B) Déroulement			
• Étapes de description	Les élèves devront utiliser la troisième personne du singulier. Ils présenteront l'un de leurs camarades.	Audio et de photocopie.	15 min
	Deuxième étape, le professeur va faire la présentation des métiers du tourisme.		10min.
	Ensuite on va faire un jeu de mémorisation des métiers du tourisme.		20min
			35min

	On va utiliser la fiche pédagogique.		
C) Évaluation			
• Type d'évaluation	Orale et écrite. Les élèves vont se présenter et ils vont présenter un métier.		20 min
D) Fermeture			
• Fermeture (synthèse, devoir, indications, etc.)	Étudier chez eux. Révision et résolution de doutes.		10min

Observations à la fin de la session :

María Eugenia Olivos Pérez
Professeure titulaire du programme

Ana Teresa Villegas Sánchez
Stagiaire

Mónica Zamora Hernández
Mentor



Que font-ils ?

Activité 1 : identifie le métier à partir des domaines, des lieux et des activités mentionnées.

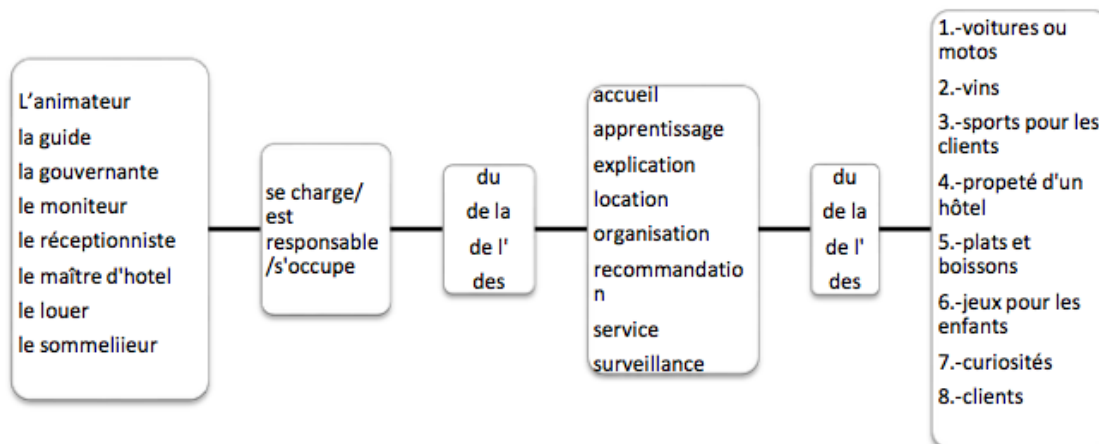
Domaine d'activité	Lieu	Activités	Métier
Restauration	Restaurant	Accueille et conseille les clients, surveille le service.	
	Restaurant	Conseille les clients sur les vins et les boissons qui accompagnent les plats choisis.	
	Cuisine	Est responsable de sa brigade.	
	Bar	Sert les boissons aux clients.	
Hébergement	Réception	Accueille le client, se charge des réservations, présente la note.	
	Etage	Est en contact avec les clients et veille à la propreté des chambres.	
	Hall de l'hôtel	Accueille renseigne et aide les clients.	
Transport	Train	Vérifie les billets et les réservations.	
	Agence de location	Loue des voitures.	
	Avion	S'occupe du bien être des passagers pendant le vol.	
Animation	Club de vacances	Organise des jeux	
	Agence de voyages	Renseigne sur des voyages et les vend.	
	Terrain de sport	Apprend à pratiquer un sport.	
	Syndicat d'initiative	Renseigne sur les activités touristiques en ville.	
	En route et à destination	Explique et commente un itinéraire fait découvrir les curiosités d'une ville.	

Activité 2 Complète les phrases avec le verbe à la forme qui convient.

Servir - conseiller - apprendre – s’occuper – renseigner – organiser - prendre – diriger – s’occuper – surveiller.

- 1.- Les garçons _____ les clients au bar.
- 2.- Les moniteurs _____ à pratiquer un sport aux sportifs.
- 3.- Dans le hall d’un grand hôtel, vous trouvez un concierge qui _____ des clients.
- 4.- Si vous avez des questions sur des monuments, les guides vous _____.
- 5.- Le club Méditerranée est pour ses animateurs qui _____ de nombreux jeux.
- 6.- Dans un bon restaurant, le sommelier _____ les clients sur les vins.
- 7.- Le réceptionniste _____ aussi les réservations.
- 8.- C’est au maître d’hôtel de _____ le service dans son restaurant.
- 9.- Une gouvernante _____ la propreté d’un hôtel mais elle est aussi en contact avec les clients.
- 10.- Le chef de cuisine _____ sa brigade.

Activité 3 Construisez une phrase décrivant chacun des métiers suivants.



- 1.- L'animateur s'occupe de l'organisation des jeux pour les enfants.
- 2.-
- 3.-
- 4.-
- 5.-
- 6.-
- 7.-
- 8.-

Syllabus Didactique

Nom du professeur pratiquant : Ana Teresa Villegas Sánchez

Nom du programme : Institution :

Session : 3 **Date :** 19/08/16 **Horaire :** 14h-16h **Niveau :** Débutant (A1)

Nombre d'élèves : 8 **Âge :** 18-24 **Unité :** 1

Thème : Des pays et des langues.

Durée : 120 minutes

INFORMATION DIDACTIQUE

Objectif général : l'apprenant sera capable d'identifier quelle(s) sont les langues qui sont parlées dans différents pays : en Allemagne, aux États-Unis, en Angleterre, en Autriche, au Brésil, au Canada, en Espagne, en France, en Ile Maurice, etc.

Supports ou matériels didactiques : Fiche pédagogique.

Compétences : linguistique (phonologie, lexique et grammaire).

Considérations théoriques : Au début on travaillera avec la présentation, pour l'exercice.

Étape	Stratégie, technique ou activité.	Support ou matériel Didactique	Temps
A) Initiation			
• Sensibilisation	Révision du cours précédent.	Le tableau et le cahier des élèves.	20min
	Montrer aux élèves les nationalités et la langue que l'on parle dans chaque pays.		15 min
B) Déroulement			
• Étapes de description	Quelle langue on parle ?	Photocopie.	15 min
	Les élèves devront identifier les drapeaux de chaque pays.		20 min
	On travaillera le féminin. On pratiquera en utilisant des exemples et on remplira les informations avec des exercices.	Photocopie.	15 min

C) Évaluation			
• Type d'évaluation	Orale et écrite. Test d'auto-évaluation	Cahier des étudiants.	20min
D) Fermeture			
• Fermeture (synthèse, devoir, indications, etc.)	Révision et résolution de doutes. Révision chez eux.		15 min

Observations à la fin de la session :

María Eugenia Pérez Olivos
Professeure titulaire du programme

Ana Teresa Villegas Sánchez
Stagiaire

Mónica Zamora Hernández
Mentor

Quelle est leur Nationalité ?

Activité 1 Cherchez le drapeau de chaque nationalité après changez les phrases au féminin.



- 1) Il est français / _____
- 2) Il est turc / _____
- 3) Il est japonais / _____
- 4) Il est allemand / _____
- 5) Il est chinois / _____
- 6) Il est russe / _____
- 7) Il est grec / _____
- 8) Il est israélien / _____
- 9) Il est italien / _____
- 10) Il est espagnol / _____
- 11) Il est mexicain / _____
- 12) Il est indien / _____

Activité 2

Des pays et des langues

Quelles langues parle-t-on officiellement dans les pays suivants ?

	Français	Anglais	Espagnol	Allemand	Italien	Portugais	suédois
Allemagne							
États-Unis							
Angleterre							
Autriche							
Brésil							
Canada							
Espagne							
France							
Ile Maurice							
Ile de la réunion							
Irlande							
Italie							
Mexique							
Portugal							
Suède							
Suisse							

Activité 3

« Le pronom On »

Activité 3 Remplace qui ? Choisissez la bonne réponse. (*Les gens, nous, quelqu'un*).

1. En Italie, on mange beaucoup de pâtes. _____
2. Votre attention s'il vous plaît, on demande M. Weiss au téléphone. _____
3. En France, on ne travaille pas le dimanche. _____
4. Tu es libre demain ? On peut se voir ? _____
5. Pour les vacances, on va en Corse avec Éric et Béatrice. _____
6. Avec nos amis, on va souvent au restaurant. _____

7. Le matin, on me livre le journal *le Monde* chez moi. _____.

Pour aller et venir...

Les prépositions devant les noms de pays.	
<i>Pays où on est / où on va.</i>	<i>Pays d'où on vient</i>
En + nom de pays féminin : <i>Je vais en France</i>	De + nom de pays féminin : <i>il vient d'Italie.</i>
Au + nom de pays masculin : <i>Nous allons au Portugal</i>	Du + nom de pays masculin : <i>Vous venez du Japon.</i>
Aux + Pays pluriels : <i>Je vais aux Etats-Unis</i>	Des + pays pluriels : <i>Elle vient des Pays-Bas.</i>

Activité 4 : Complète avec la préposition qui convient.

Venir

Je viens ____ Maurice.
 Tu viens ____ Luxembourg.
 Il vient ____ Espagne.
 Nous venons ____ Japon.
 Elles viennent ____ Allemagne
 Vous venez ____ La Réunion
 Elle vient ____ Suède.
 On vient ____ Mexique.
 Ils viennent ____ Italie.

Je viens ____ Canada.
 Il vient ____ Autriche.
 Nous venons ____ France.
 Elles viennent ____ Inde.
 Vous venez ____ États-Unis.
 Elles viennent ____ Belgique.
 Il vient ____ Maroc.
 Elle vient ____ Angleterre.
 On vient ____ Tunisie.
 Nous venons ____ Grèce.
 Vous venez ____ Portugal.
 Je viens ____ Irlande.

Aller

Je vais ____ Maurice.
 Tu vas ____ Luxembourg.
 Il va ____ Espagne.
 Nous allons ____ Japon.
 Elles vont ____ Allemagne
 Vous allez ____ La Réunion
 Elle va ____ Suède.
 On va ____ Mexique.
 Ils vont ____ Italie.
 Je vais ____ Canada.
 Il va ____ Autriche.
 Nous allons ____ France.
 Elles vont ____ Inde.
 Vous allez ____ États-Unis.
 Elles vont ____ Belgique.
 Il va ____ Maroc.
 Elle va ____ Angleterre.
 On va ____ Tunisie.
 Nous allons ____ Grèce.
 Vous allez ____ Portugal.
 Je viens ____ Irlande.

Syllabus Didactique

Nom du professeur pratiquant : Ana Teresa Villegas Sánchez

Nom du programme: FLE Universitario

Institution: Universidad Intercultural del Estado de Puebla

Session : 4 **Date :** 26/08/16 **Horaire :** 14 h - 16 h **Niveau :** Débutant (A1)

Nombre d'élèves : 10 **Âge :** 18-24 ans **Unité :** 1

Thème : Acteurs du tourisme (les tours opérateurs).

Durée : 120 minutes

INFORMATION DIDACTIQUE

Objectif général : à la fin de la séance les élèves identifieront les principaux TO's (tours opérateurs du tourisme).

Supports ou matériels didactiques : Fiche Pédagogique

Compétences : linguistique (lexique et grammaire).

Considérations théoriques :

Étape	Stratégie, technique ou activité.	Support ou matériel Didactique	Temps
A) Initiation			
• Sensibilisation	On demande aux élèves ce qu'est un tour opérateur.	Projecteur, le tableau et le cahier des apprenants.	20 min
B) Déroulement			
• Étapes de description	D'abord présenter les principaux tours opérateurs de France. Ensuite demander : <i>De quoi se charge le tour opérateur ?</i>		30min
	<i>Quelles autres manières existent pour appeler un TO ?</i> Finalement l'enseignant présente les différents		30min

	métiers du tourisme.		
C) Évaluation			
Type d'évaluation écrite	<i>Les élèves attribueront à chacun des prestataires les responsabilités qui sont les siennes</i>	Cahier des étudiants.	20 min
D) Fermeture			
Fermeture (synthèse, devoir, indications, etc.)	le professeur fait une révision du cours.		20min

Observations à la fin de la session :

 María Eugenia Pérez Olivos
Professeure titulaire du programme

 Ana Teresa Villegas Sánchez
Stagiaire

 Mónica Zamora Hernández
Mentor

TO (tour-opérateur), agences et tourismes.

Connaissez-vous les noms principaux tour-opérateur français ?



Quelles autres manières existent pour appeler un TO ?

Activité 2 Reconstituez la définition du voyage à forfait, à l'aide des termes donnés dans le désordre.

Un voyage à forfait - de prestations touristiques – déterminé à l'avance – comprenant un ensemble – suivant un programme détaillé – pour un prix fixe – est un voyage organisé – plus ou moins étendu.

Tourisme émetteur ou récepteur ?

A.- Dites si les fonctions ci-dessous sont celles d'une agence réceptrice ou émettrice. Cochez la réponse qui convient.

	Agence émettrice	Agence réceptrice
1.- Assister les visiteurs pendant leur séjour dans le pays.		
2.-Organiser le séjour de visiteurs dans son pays.		
3.-Recevoir et renseigner les clients sur différentes destinations		
4.-Accueillir des visiteurs envoyés par une agence émettrice étrangère ou en vacances dans le pays.		
5.-Organiser le départ de ses clients vers la destination choisie.		
6.-Faire des réservations de voyages ou de séjour à l'étranger pour ses clients.		

Il existe trois formes de tourisme de base : le tourisme interne, le tourisme récepteur et le tourisme émetteur. Ces trois formes peuvent être combinées de différentes manières pour donner ces formes supplémentaires : tourisme intérieur, tourisme national et tourisme international.

(TO), agent distributeur (AD), agent émetteur (AE), agent réceptif (AR). Cochez la réponse qui convient.

	TO	AD	AE	AR
1.- Il accueille les touristes étrangers dans son pays.				
2.- Il conçoit des programmes de visite				
3.- Il propose des prestations dans son pays à tour-opérateur à l'étranger.				
4.- Il est en France et il vend divers forfaits pour des nombreuses destinations				

C.- Attribuez à chacun des prestataires les responsabilités qui sont les siennes. Cochez la réponse qui convient.

	Agence réceptrice	Agence émettrice	Tour-opérateur	Agence de voyages
1.- Fabrique et vend des prestations d'accueil dans son pays.				
2.- Distribue des prestations locales fabriquées par des prestataires divers : prestations d'animations, de spectacles, d'hébergement, de transports, etc.				
3.- Vend des voyages aux distributeurs				
4.- Organise des forfaits que vendent les agences de voyages.				
5.- S'appelle aussi « voyageur »				
6.- Vend des billets d'avion aux particuliers				
7.- Conçoit des voyages				
8.- Accueille des visiteurs dans son pays.				

Syllabus Didactique

Nom du professeur pratiquant : Ana Teresa Villegas Sánchez

Nom du programme: FLE Universitario

Institution: Universidad Intercultural del Estado de Puebla

Session : 5 **Date :** 02/09/16 **Horaire :** 14 h - 16 h
Débutant (A1)

Niveau :

Nombre d'élèves : 6 **Âge :** 18-24 ans **Unité :** 1

Thème : types du tourisme

INFORMATION DIDACTIQUE

Objectif général : Les élèves identifieront les différents types du tourisme.

Supports ou matériels didactiques : Fiche Pédagogique

Compétences : linguistique (lexique et grammaire).

Considérations théoriques : l'élève connaît les types de tourisme en espagnol.

Étape	Stratégie, technique ou activité.	Support ou matériel Didactique	Temps
A) Initiation			
• Sensibilisation	L'enseignant demande aux élèves quels types de tourisme ils connaissent.		20 min
B) Déroulement			
• Étapes de description	Au début l'enseignant donne les définitions des différents types de tourisme existant. Ensuite, l'étudiant identifie les différents types de tourisme. Les étudiants forment des phrases avec les verbes : <i>voyager</i> , <i>être accueilli</i> , <i>favoriser</i> , <i>financier</i> , <i>bénéficier</i> .	Fiche pédagogique	30min 30min
C) Évaluation			
• Type d'évaluation	Orale : <i>Demander aux élèves</i>	Cahier des étudiants.	20 min

	<i>quelques définitions des types de tourisme.</i>		
D) Fermeture			
Fermeture (synthèse, devoir, indications, etc.)	Le professeur demande le devoir. Il éclaire les doutes.		20min

Observations à la fin de la session :

María Eugenia Pérez Olivos
Professeure titulaire du programme

Ana Teresa Villegas Sánchez
Stagiaire

Mónica Zamora Hernández
Mentor

Types de tourisme

Activité 1 : relie le type de tourisme selon la description.

- | | |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Tourisme vert au rural 2. Tourisme blanc 3. Tourisme culturel 4. D'affaires 5. Tourisme sportif ou d'aventure 6. Tourisme de courts séjours 7. Tourisme religieux 8. Tourisme de sante ou médical 9. Tourisme bleu | <ul style="list-style-type: none"> • Les vacances à la campagne. • C'est le tourisme à la montagne • Ce sont les voyages touristiques effectués vers la ville pour voir l'architecture, les bâtiments etc. • Ce tourisme regroupe 4 activités : les congrès et conventions d'entreprises, les foires et les salons. • Les pèlerinages sont une des plus vieilles formes de migration touristique. • Les vacances au bord de la mer. • Un type de tourisme où les voyageurs vont chercher à assister, participer à un événement sportif. • Pour une escapade réussie que vous restiez deux jours, une semaine ou plus. <p>Il consiste à se faire soigner dans un pays autre.</p> |
|---|---|

LE TOURISME DURABLE, ÉQUITABLE, SOLIDAIRE, RESPONSABLE, SOCIAL.

ÉCOTOURISME
TOURISME VERT



CENTRAIDER solidaireTourisme responsable partage
échange
solidarite

Fais des phrases qui définissent le tourisme équitable et solidaire. Utilise des verbes entre parenthèse.

(Voyager) _____

(Etre accueilli) _____

(Favoriser) _____

(Voyager) _____

(Financier) _____

(Bénéficier) _____

<http://veilletourisme.ca/2005/05/25/le-tourisme-durable-equitable-solidaire-responsable->

Syllabus Didactique

Nom du professeur pratiquant : Ana Teresa Villegas Sánchez

Nom du programme: FLE Universitario

Institution: Universidad Intercultural del Estado de Puebla

Session : 6 **Date :** 09/09/16 **Horaire :** 14 h - 16 h **Niveau :** Débutant (A1)

Nombre d'élèves : 6 **Âge :** 18-24 ans **Unité :** 1

Thème : La météo, la nature, description d'un lieu touristique.

Durée : 120 minutes

INFORMATION DIDACTIQUE

Objectif général : Les élèves seront capables de faire la description d'un lieu touristique.

Supports ou matériels didactiques : Fiche Pédagogique

Compétences : Linguistique (lexique et grammaire).

Considérations théoriques : Les élèves connaissent les possibles lieux touristiques de Puebla.

Étape	Stratégie, technique ou activité.	Support ou matériel Didactique	Temps
A) Initiation			
• Sensibilisation	Les élèves par moyen des images, identifieront le vocabulaire de la nature.	Fiche pédagogique	20 min
B) Déroulement			
• Étapes de description	Au début, l'élève observera une image et avec le vocabulaire appris il en fera une description.	Fiche pédagogique	20min
	Après on lira un paragraphe sur l'Islande et on identifiera les adjectifs utilisés.		30min

C) Évaluation			
• Type d'évaluation	Par équipes de trois, les élèves chercheront un lieu touristique près de Huehuetla et en feront sa description.	Cahier des étudiants.	20 min
D) Fermeture			
• Fermeture (synthèse, devoir, indications, etc.)	Comme devoir, les élèves font une recherche du lieu choisi.		20min

Observations à la fin de la session :

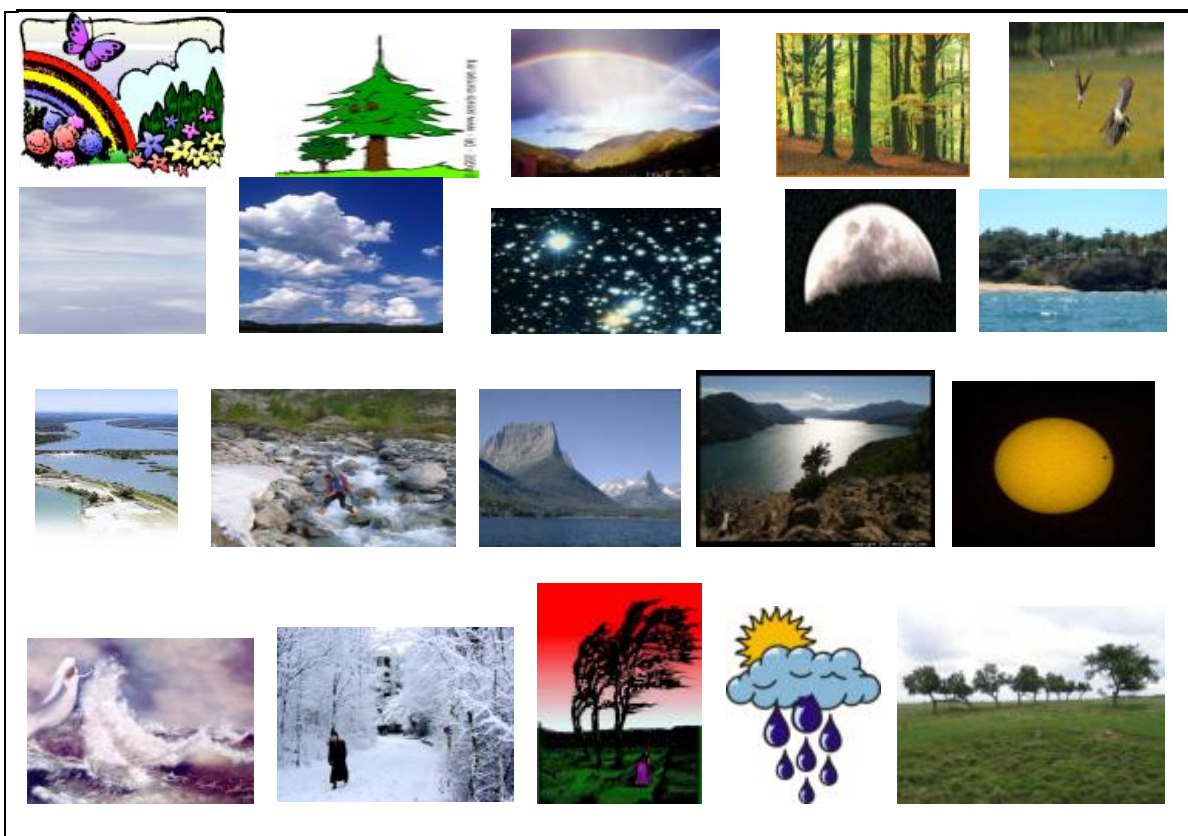
María Eugenia Pérez Olivos
Professeure titulaire du programme

Ana Teresa Villegas Sánchez
Stagiaire

Mónica Zamora Hernández
Mentor

Fiche de l'élève

Avant de commencer, relie les images avec le mot qui correspond.



- | | | | |
|----------------|-----------------|-------------------|-------------|
| 1. la nature | 2. un arbre | 3. un arc-en-ciel | 4. les bois |
| 5. la campagne | | | |
| 6. le ciel | 7. les nuages | 8. les étoiles | 9. la lune |
| 10. la mer | | | |
| 11. un fleuve | 12. un ruisseau | 13. la montagne | 14. un lac |
| 15. le soleil | 16. les vagues | 17. la neige | 18. le vent |
| 19. la pluie | 20. une prairie | | |

Activité 2) *Observe l'image et cherche des adjectifs pour la décrire.*



http://www.routard.com/guide/code_dest/islande.htm#ixzz3qBVcxzIZ

Activité 3 Lis le texte et cherche les adjectifs.

L'Islande

Un voyage en Islande, terre des extrêmes et des contrastes, à la limite du cercle polaire, est l'occasion d'une fabuleuse leçon de géologie. Volcans, glaciers, champs de lave, zones géothermiques, plages de sable noir composent des paysages sauvages qui, selon le temps et l'éclairage, évoquent le début ou la fin du monde. Sols craquelés, soulevés, fumants, bouleversés, laissant apparaître par endroits les entrailles de la terre, l'Islande était considérée autrefois comme la porte des Enfers.

Et pourtant, quelques 325 000 habitants vivent sur cette île, la deuxième d'Europe par sa superficie, dans de paisibles villages côtiers, fiers d'être ancrés à une île dont la découverte ne laisse jamais indifférent. Car, à l'image de son relief et de ses couleurs tranchées et crues, l'Islande ne peut inspirer que des sentiments entiers. Vous userez jusqu'à la corde votre dictionnaire de superlatifs : il n'est pas 10 km que l'on fait sans s'émerveiller de la grandeur des paysages. En un mot, voilà l'Islande est une destination unique (et l'on pèse nos mots) pour le routard amoureux de nature et de solitude. Ce qui n'empêche pas Reykjavík de ressembler vraiment à une capitale branchée.

Activité 4 Cherche un lieu à toi où tu puisses parler de la nature.

Pour le décrire tu peux faire comme l'exemple.

Exemple :

Cuetzalan est un lieu avec des rivières.

Il y a des grottes.

Les personnes sont très gentilles.

Syllabus Didactique

Nom du professeur pratiquant : Ana Teresa Villegas Sánchez

Nom du programme: FLE Universitario

Institution: Universidad Intercultural del Estado de Puebla

Session : 7 **Date :** 23/09/16 **Horaire :** 14 h - 16 h **Niveau :** Débutant (A1)

Nombre d'élèves :10 **Âge :** 18-24 ans **Unité :** 1

Thème : Les sports extrêmes

Durée : 120 minutes

INFORMATION DIDACTIQUE

Objectif général : à la fin de la séance l'élève identifiera les sports extrêmes.

Supports ou matériels didactiques : Fiche Pédagogique

Compétences : linguistique (lexique et grammaire).

Considérations théoriques : connaître les verbes *aimer*, *préférer* et la négation.

Étape	Stratégie, technique ou activité.	Support ou matériel Didactique	Temps
A) Initiation			
• Sensibilisation	A travers des images les élèves identifieront les sports extrêmes.	Projecteur, tableau et le cahier des apprenants.	20 min
B) Déroulement			
• Étapes de description	Après ils présenteront à l'oral les sports qu'ils aiment. Ensuite ils répondront à la fiche pédagogique.		30min
C) Évaluation			
• Type d'évaluation	Écrit : <i>les élèves font la description de leurs sports préférés.</i>		20 min

D) Fermeture			
Fermeture (synthèse, devoir, indications, etc.)	le professeur fait une révision du cours.		20min

Observations à la fin de la session :

María Eugenia Pérez Olivos

Professeure titulaire du programme

Ana Teresa Villegas Sánchez

Stagiaire

Mónica Zamora Hernández

Mentor

Sports extrêmes

Sur mer, dans le ciel, dans le vide, sur la neige, sur terre... *Sports extrêmes* est le terme utilisé pour désigner une activité sportive particulièrement dangereuse pouvant exposer à des blessures graves en cas d'erreurs dans son exercice. Ils impliquent souvent vitesse, hauteur, une exigeante préparation physique, ainsi qu'un matériel performant.

Activité 1 Reliez chaque sport extrême avec l'image qui lui correspond.

SPELEOLOGIE
PLANCHE A VOILE
RAFTING
SENTIERS DE RANDONNEE
NATATION EN EAU VIF
SAUT A L'ELASTIQUE
MONTGOLFIERE
PAINTBALL
LE PARAPENTE
LE VELO TOUT TERRAIN (VTT)
L'ESCALADE
L'ALPINISME
LE PARACHUTISME
L'APNEE
LE CANOË-KAYAK

Activité 2 : Devinettes. Cherche le sport qui correspond.

1. Est-ce une voile du parachute qui permet la pratique du vol libre.

2. Appelé aussi le vélo de montagne est un vélo destiné à une utilisation sur terrain accidenté, hors de routes asphaltées. _____
3. Est-ce un sport consistant à atteindre le haut d'une structure, naturelle ou artificielle, appelée voie avec ou sans aide de matériel. _____
4. Est-ce l'ascension en haute montagne qui repose sur différentes techniques de progression. _____

5. Est-ce une activité consistant à chuter d'une hauteur (en sortant généralement d'un avion) pour ensuite retourner sur terre avec l'aide d'un parachute. _____
6. Est-ce désigné la plongée avec interruption temporaire volontaire de la respiration et sans utilisation d'une bouteille d'oxygène. _____
7. Est-ce pratiqué avec des embarcations propulsées à la pagaie dans les milieux d'eau calme, d'eau vive et maritime. _____

Activité 3 Complétez les phrases avec le mot qui convient le mieux :

parapentiste, kayakiste, vététiste, apnéiste, alpiniste, grimpeur, parachutiste.

Attention aux pluriels !

1. Les _____ marchent sur un terrain glacé à l'aide d'un piolet et de crampons et ils sont toujours reliés à une corde pour amortir une possible chute.
2. L'équipement indispensable du _____ : un baudrier, une corde, des mousquetons et des chaussons conçus pour mieux s'accrocher au mur ou au rocher.
3. Pour se protéger des chutes ou des projections, le _____ doit porter un casque, des gants, des lunettes et disposer d'un vélo spécial.
4. Avant de décoller, le _____ doit étaler sa voile face à la pente pour vérifier si son matériel est en bon état et ensuite, avec l'aide du vent, il peut décoller.
5. Le _____ doit parcourir une portion de rivière en un temps le plus court possible.
6. Les _____ sautent d'un avion et font des figures dans l'air.
7. L'_____ doit impérativement pratiquer son activité sous la surveillance d'une personne formée au sauvetage.

Activité 4 Réponds aux questions.

1. Quel est ton sport d'aventure préféré ?

2. Selon toi, quel sport est le plus dangereux ?

3. Quel sport serait le plus attrayant pour un touriste?

4. Quels sports mentionnés pourraient être développés dans ta communauté ?

Syllabus Didactique

Nom du professeur pratiquant : Ana Teresa Villegas Sánchez

Nom du programme: FLE Universitario

Institution: Universidad Intercultural del Estado de Puebla

Session : 8
(A1)

Date : 06/10/16

Horaire : 14 h - 16 h

Niveau : Débutant

Nombre d'élèves : 6

Âge : 18-24 ans

Unité : 1

Thème : L'aéroport

Durée : 120 minutes

INFORMATION DIDACTIQUE

Objectif général : À la fin de la séance les élèves identifieront les principales formules pour être dans l'aéroport.

Supports ou matériels didactiques : Fiche Pédagogique

Compétences : linguistique (lexique et grammatical).

Considérations théoriques : l'étudiant peut demander de manier simple.

Étape	Stratégie, technique ou activité.	Support ou matériel Didactique	Temps
A) Initiation			
• Sensibilisation	Le professeur demande aux élèves les phrases utiles dans l'aéroport.		20 min
B) Déroulement			
• Étapes de description	Jeu scrabble, pour connaître le vocabulaire de l'aéroport. A partir d'un texte donné les élèves font une simulation de l'aéroport.		30min 30min
C) Évaluation			
• Type	Écrite : <i>les élèves font un</i>	Cahier des étudiants.	35 min

d'évaluation	<i>acte de parole à l'arrivée dans un aéroport.</i>		
D) Fermeture			
Fermeture (synthèse, devoir, indications, etc.)	Les élèves finissent le dialogue chez eux.		10min

Observations à la fin de la session :

María Eugenia Pérez Olivos
Professeure titulaire du programme

Ana Teresa Villegas Sánchez
Stagiaire

Mónica Zamora Hernández
Mentor

Fiche de l'élève

Activité 1 : Avec les exemples et avec un collègue, fais la simulation de l'arrivée d'un

les arrivées le comptoir d'enregistrement **porte B** débarque
décoller une hôtesse de l'air **l'atterrissage** l'équipage

aéroport.

Les mots pour le dire

Le vol n°5476 d'Air France est-il bien arrivé ?

À quelle heure part le prochain vol pour New York ?

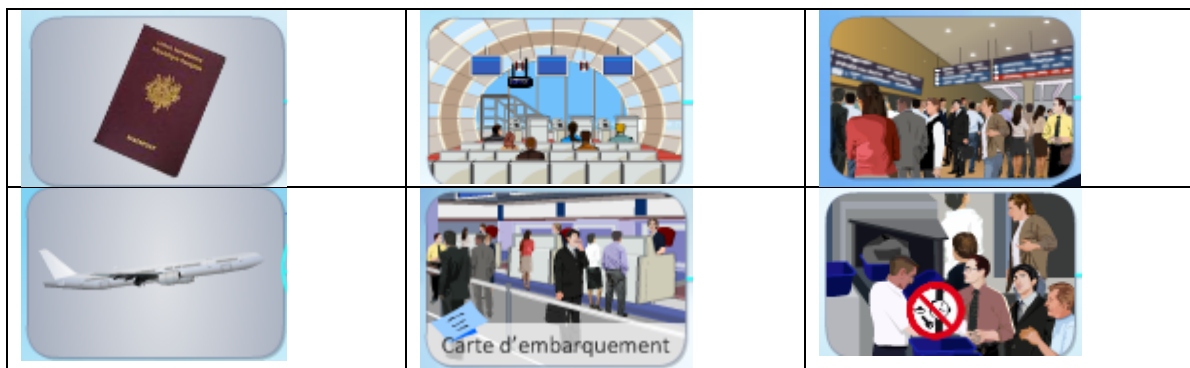
Excusez-moi, mon avion part dans 10 minutes !

Où se trouve la station de taxis, s'il vous plaît ?

Je cherche la porte n°22.

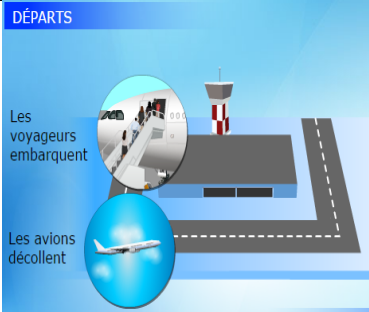
Terminal

Activité 2 reliez les mots avec les images.



1. Comptoir d'enregistrement
2. Contrôle des passeports
3. Portique de sécurité
4. Salle d'embarquement
5. Décollage
6. Arrivée à l'aéroport

Activité 2 Avec les images et le vocabulaire raconte une petite histoire.

DÉPARTS	ARRIVÉES	
 Les voyageurs embarquent Les avions décollent	 Les avions atterrissent Les passagers débarquent	

Syllabus Didactique

Nom du professeur pratiquant : Ana Teresa Villegas Sánchez

Nom du programme: FLE Universitario

Institution: Universidad Intercultural del Estado de Puebla

Session : 9 **Date :** 27/10/16 **Horaire :** 14 h - 16 h

Niveau : Débutant (A1)

Nombre d'élèves : 6 **Âge :** 18-24 ans

Unité : 1

Thème : Hébergement **Durée :** 120 minutes

INFORMATION DIDACTIQUE

Objectif général : les élèves élaborent un guide touristique d'un lieu de Puebla.

Supports ou matériels didactiques : information d'un lieu touristique de Puebla.

Compétences : linguistique (lexique et grammaire).

Considérations théoriques : les élèves sont capables d'utiliser les verbes et les prépositions, ainsi que le vocabulaire des loisirs.

Étape	Stratégie, technique ou activité.	Support ou matériel Didactique	Temps
A) Initiation			
• Sensibilisation	L'enseignant donne le vocabulaire de l'hébergement.		20 min
B) Déroulement			
• Étapes de description	Les élèves lisent 4 cartes postales et répondent aux questions.		20min
	L'étudiant relie la colonne des mots par rapport à l'hébergement à la définition correcte.		15min
	L'étudiant connaît des expressions concernant les types d'hébergement et fait les exercices.		15min

C) Évaluation			
Type d'évaluation	Ecrite Avec des phrases l'étudiant Identifiera de quel type d'hébergement il s'agit.		15min
D) Fermeture			
Fermeture (synthèse, devoir, indications, etc.)	Résolution de doutes.		10min

Observations à la fin de la session :

María Eugenia Pérez Olivos
Professeure titulaire du programme

Ana Teresa Villegas Sánchez
Stagiaire

Mónica Zamora Hernández
Mentor

Fiche de l'élève

Pour les vacances de cette année, Antoine, Hélène, Yvonne et Claudine ont décidé de tester les différents types d'hébergement en France ou en Europe. Pour se tenir au courant, les quatre amis vont s'envoyer des cartes postales. En effet, voilà les premières cartes postales qui nous sont arrivées.

Essayons de bien comprendre les témoignages des quatre amis pour ensuite résoudre des activités intéressantes.

Carte postale 1 Chers amis, L'appartement est très beau et la vue sur l'avenue des Champs Élysées est magnifique. J'ai une petite cuisine où je peux me préparer un bon repas, mais je ne suis pas venu ici pour cuisiner. À bientôt ! <i>Antoine</i>	Carte postale 3 Salut ! L'hôtel Negresco de Nice est vraiment super ! C'est un hôtel de luxe, 5 étoiles et se trouve à 15 minutes à pied de la vieille ville. J'ai hâte de vous montrer des photos ! À plus ! <i>Claudine</i>
Carte postale 2 Amigos, Je trouve que l'auberge de Barcelone est trop bruyante pour moi !!! Au secours !!! Certes, le service est bon et le personnel propose différentes activités éducatives et récréatives. Besos ! <i>Hélène</i>	Carte postale 4 Je suis vraiment chanceuse. La gîte de Val fréjus se trouve dans un endroit calme et le paysage est celui d'un conte de fées. À plus ! <i>Yvonne</i>

Exercice 1 : Après avoir lu les cartes postales, testez votre compréhension.

1. Antoine est logé dans un appartement très moche à Paris.

Vrai

Faux

2. L'hôtel où Claudine passe ses vacances a 5 étoiles.

Vrai

Faux

3. Yvonne a trouvé un très beau gîte à Rochefort.

Vrai

Faux

4. L'auberge où Claudine loge est très calme.

Vrai

Faux

Exercice 2 : Voilà quelques types d'hébergement et leurs définitions. Pour chaque type d'hébergement, trouvez la définition correcte. Choisissez la bonne réponse.

1. _____ : Un établissement d'hébergement touristique qui propose aux voyageurs et aux touristes un logement temporaire de type «chambre d'hôtel» contre paiement.

2. _____ : Établissement commercial qui met à la disposition d'une clientèle itinérante des chambres meublées pour un prix journalier.

3. _____ : Un lieu d'hébergement situé à la campagne.

4. _____ : Partie d'un immeuble comportant plusieurs pièces qui forment un ensemble destiné à l'habitation.

5. _____ : C'est une chambre meublée située chez l'habitant en vue d'accueillir des touristes.

6. _____ : Abri où l'on peut dormir et préparer un repas.

Expressions concernant les types d'hébergement !

Les quatre amis sont de retour et ils se testent sur les mots employés pour désigner les types d'hébergement où ils ont été logés.

Yvonne : C'est un lieu où on trouve seulement les choses qu'on a apportées.

Claudine : Est-ce une _____ ?

Yvonne : Oui ! Bravo, Claudine !

Claudine : C'est mon tour ! C'est la mairie d'une localité assez importante.

Antoine : C'est très facile. C'est l'hôtel _____.

Hélène : Tu es fort, Antoine ! Voyons si vous devinez maintenant ! Le gîte _____ se trouve au Québec et il s'agit d'un type d'hébergement d'un maximum de 5 chambres et où le propriétaire offre le coucher et le petit-déjeuner.

Antoine : Bon, on a assez joué. Je vous propose quelque chose de plus intéressant.

Antoine, tu peux nous donner quelques informations sur chaque type d'hébergement ?

Je vous propose un quizz à choix multiples. À vos marques, prêts, commencez !

C'est une maison unifamiliale à un étage et de nos jours c'est très populaire dans des banlieues. Ce sont les Néerlandais et les Britanniques qui ont découvert ce type d'hébergement, dans leurs colonies. C'est un _____.

Il s'agit d'un hôtel qui souhaite optimiser au maximum l'espace d'hébergement et dont les chambres prennent la forme d'une simple cabine-lit. On trouve ce type d'hôtel au Japon.

C'est un _____.

C'est une auberge typique dans ce pays. On la trouve toujours au Japon. Il s'agit _____.

Voilà un habitat de nombreux nomades vivant en Asie centrale, notamment les mongoles et les turkmènes. C'est _____.

Compléter les espaces libres tout en regardant la vidéo ! ³

Où se loger A Val-Fréjus ?

A Val-Fréjus, on a une très large gamme de _____. Ça varie entre des _____ que vous avez à deux _____, des logements qui sont d'un rapport qualité-prix très intéressant. On a aussi une _____ quatre étoiles qui peut _____ dans un confort très agréable une _____ qui cherche une petite station conviviale.

Complément :

<http://www.vacances-ouvertes.asso.fr/info-vacances/dossiers/lexique.html>

³Pris de Bonjour du monde. Les différents types d'hébergement. Récupéré le 7 décembre 2006. Sur le site : <http://francophonie.bonjourdumonde.com/exercices/contenu/les-differents-types-dhebergement-touristique.html>.

Syllabus Didactique

Nom du professeur pratiquant : Ana Teresa Villegas Sánchez

Nom du programme: FLE Universitario

Institution: Universidad Intercultural del Estado de Puebla

Session : 10 **Date :** 28/10/16 **Horaire :** 14 h - 16 h

Niveau : Débutant (A1) **Nombre d'élèves :** 6 **Âge :** 18-24 ans **Unité :** 1

Thème : le vocabulaire du restaurant.

Durée : 120 minutes

INFORMATION DIDACTIQUE

Objectif général : À la fin de la séance les élèves connaîtront le vocabulaire du restaurant.

Supports ou matériels didactiques : Fiche pédagogique.

Compétences : linguistique (lexique et grammaire).

Considérations théoriques : l'élève est capable d'élaborer de petites phrases au présent.

Étape	Stratégie, technique ou activité.	Support ou matériel Didactique	Temps
A) Initiation			
• Sensibilisation	Le professeur donne le vocabulaire du restaurant.		20 min
B) Déroulement			
• Étapes de description	L'étudiant lit un dialogue au restaurant et répond aux questions. Le professeur donne les structures pour donner l'opinion, faire des éloges. <i>Ce qui m'a plu, c'est.</i> <i>Ce que j'ai trouvé bien/formidable/excellent, c'est...</i> Félicitations pour + nom Faire des reproches Ce qui me paraît inacceptable/intolérable/gênant, c'est ... Ce que je n'ai pas apprécié, c'est ... Le restaurant aurait dû/pu...		20min

	Parler d'un repas, le vocabulaire de la table. Les étapes du repas : l'entrée/ le plat principal/ le fromage/ le dessert. Les types de plats : une salade/ une soupe/ une viande/ un poisson/ une viande/ un plat en sauce/ des pâtes/ le fromage/ les pâtisseries/ une salade de fruits/ une glace. Dresser la table : les couverts (la fourchette, le couteau, la cuillère), les verres, les tasses, les assiettes, la nappe, les serviettes. Les différentes cuissons de la viande. • Très cuite • Bien cuite • À point • Rosée • Saignante • Bleue		20min
C) Évaluation			
• Type d'évaluation	Ecrire L'élève fait les exercices.		
D) Fermeture			
• Fermeture (synthèse, devoir, indications, etc.)	Résoudre des doutes		10min

Observations à la fin de la session :

 María Eugenia Pérez Olivos
Professeure titulaire du programme

 Ana Teresa Villegas Sánchez
Stagiaire

 Mónica Zamora Hernández
Mentor

Au restaurant



<https://lesaventuresdecoulette.files.wordpress.com/2013/01/resto.png>

⁴Un serveur : Bonjour Mademoiselle, une table pour une personne ?

Une cliente : Oui, s'il vous plaît.

Un serveur : Je vous apporte la carte immédiatement.

Une cliente : Ce n'est pas la peine, je voudrais juste le plat du jour.

Un serveur : Je suis désolé, il n'y en a plus. Voici notre carte.

Une cliente : Je vais prendre des raviolis au basilic.

Un serveur : Je regrette, il n'y en a pas aujourd'hui.

Une cliente : Eh bien donnez-moi un loup grillé.

Un serveur : Vraiment, je suis confus, notre barbecue électrique n'est pas encore allumé. Prenez le filet au poivre vert, il est très tendre.

Une cliente : Non, je ne mange jamais de bœuf ! Bon, qu'est-ce qui vous reste ?

Un serveur : Euh, je ne sais pas trop, je vais demander au patron.

Une cliente : Vous ne savez rien alors, vous êtes nouveau ici ?

Un serveur : Non mademoiselle. Vous savez, il n'y a personne en cuisine ce midi. Notre cuisinier est malade et c'est sa femme qui fait la cuisine. Je vous présente toutes nos excuses pour ce désagrément.

Une cliente : Ce n'est pas grave, donnez-moi un jambon-beurre.

Un serveur : Tout de suite, Mademoiselle. Merci de votre compréhension.

Cochez la bonne réponse à chaque question.

1. La cliente veut :
 - a. le menu.
 - b. la carte.

⁴ Pris de Bonjour du Monde. Récupéré le 12 décembre, 2016. Sur le site : <http://francophonie.bonjourdumonde.com/exercices/contenu/10/parlerFrancais/242.html#>.

- c. le plat du jour.
- 2. Le serveur ne peut pas répondre aux questions parce que :
 - a. la femme du cuisinier est malade.
 - b. Le patron est malade.
 - c. Le cuisinier est malade.
- 3. Qu'est-ce que la cliente va manger :
 - a. Du filet
 - b. Des raviolis
 - c. Un sandwich
- 4. " Je suis désolé " signifie :
 - a. Je confus
 - b. Je suis confusé
 - c. Je suis confus
- 5. Le contraire de " Il y a quelqu'un " est :
 - a. Il n'y a personne
 - b. Il n'y a pas personne
 - c. Il n'y a personne

Cochez la bonne réponse à chaque question.

- 1. Le verbe " regretter " au présent et à la première personne du pluriel est :
 - a. Nous regrettons
 - b. Nous regretterons
 - c. Nous regrettons
- 2. La cliente ne peut pas manger de poisson car :
 - a. Le barbecue est en panne
 - b. Le barbecue ne marche plus
 - c. Le barbecue n'est pas prêt
- 3. A la forme négative, " Elle boit de l'eau " devient :
 - a. Elle ne boit pas d'eau
 - b. Elle ne boit pas l'eau
 - c. Elle ne boit pas de l'eau
- 4. Le serveur est :
 - a. Gêné
 - b. Nouveau
 - c. Compréhensif
- 5. Quelle expression n'a pas le même sens que les autres :
 - a. Ce n'est pas la peine
 - b. Ce n'est pas important
 - c. Ce n'est pas grave

Cochez la bonne réponse.

- 1. Le repas était excellent. Tous les plats étaient fantastiques !
 - a. C'est intolérable !
 - b. Félicitations au chef !
 - c. C'est inacceptable !
- 2. La viande n'était pas assez cuite, les verres étaient sales.
 - a. Ça m'a beaucoup plu.

- b. Le restaurant aurait pu faire un geste commercial sur la note.
- c. Quelle bonne expérience !

3. Quelle cuisson voulez-vous pour votre viande ?

- a. Bleue
- b. Saignante
- c. À point
- d. Bien cuite
- e. Rouge

Faites correspondre les éléments.

Propositions	Réponses
1) Vous désirez ?	Le repas est délicieux. Félicitations au chef !
2) Tout va comme vous voulez ?	J'aurais espéré une meilleure qualité de cuisine. Je suis déçu.
3) Mon verre est sale et ma serviette aussi, c'est un scandale !	Le serveur aurait dû faire attention en dressant la table !
4) La viande était trop cuite. Le dessert était banal.	Je voudrais une salade niçoise et un verre de rosé s'il vous plaît.

Syllabus Didactique

Nom du professeur pratiquant : Ana Teresa Villegas Sánchez

Nom du programme: FLE Universitario

Institution: Universidad Intercultural del Estado de Puebla

Session : 11
(A1)

Date : 3/11/16

Horaire : 14 h - 16 h

Niveau : Débutant

Nombre d'élèves : 6

Âge : 18-24 ans

Unité : 1

Thème : au restaurant Durée : 120 minutes

INFORMATION DIDACTIQUE

Objectif général : commander un plat dans un restaurant, demander des explications.

Supports ou matériels didactiques : fiche pédagogique.

Compétences : linguistique (lexique et grammaire).

Considérations théoriques : l'élève connaît déjà du vocabulaire du restaurant.

[illegible]

	éléments suivants : • Le nom • Le lieu • Les horaires d'ouverture • Le menu : avec les entrées, plats, desserts et boissons, sans oublier les prix.		
C) Évaluation			
• Type d'évaluation	Ecrire, révision des menus.		20min
D) Fermeture			
• Fermeture (synthèse, devoir, indications, etc.)	Comme devoir par équipes, les élèves feront d'affiches de publicité pour attirer les clients dans le restaurant.		10min

Observations à la fin de la session :

María Eugenia Pérez Olivos
Professeure titulaire du programme

Ana Teresa Villegas Sánchez
Stagiaire

Mónica Zamora Hernández
Mentor

Syllabus Didactique

Nom du professeur pratiquant : Ana Teresa Villegas Sánchez

Nom du programme: FLE Universitario

Institution: Universidad Intercultural del Estado de Puebla

Session : 12
(A1)

Date : 4/11/16

Horaire : 14 h - 16 h

Niveau : Débutant

Nombre d'élèves : 6

Âge : 18-24 ans

Unité : 1

Thème : simulation être au restaurant

Durée : 120 minutes

INFORMATION DIDACTIQUE

Objectif général : jouer un rôle.

Supports ou matériels didactiques : fiche pédagogique.

Compétences : linguistique (lexicale et grammaticale).

Considérations théoriques : l'élève connaît le vocabulaire du restaurant.

Étape	Stratégie, technique ou activité.	Support ou matériel Didactique	Temps
A) Initiation			
Sensibilisation	Le professeur demande aux élèves les affiches de publicité pour attirer les clients dans le restaurant.		20 min
B) Déroulement			
Étapes de description	Par groupes, les élèves montent scénario d'un restaurant. Le jeu de rôle se déroule en deux temps : on commence avec un groupe d'apprenants qui jouera les serveurs, et un autre qui jouera les clients, et ensuite on peut échanger		15min 40min

	les rôles.		
C) Évaluation			
Type d'évaluation	Les élèves jouent la séance, ils vont au restaurant de leur choix, ils commandent leur repas.		20min
D) Fermeture			
Fermeture (synthèse, devoir, indications, etc.)			

Observations à la fin de la session :

María Eugenia Pérez Olivos
Professeure titulaire du programme

Ana Teresa Villegas Sánchez
Stagiaire

Mónica Zamora Hernández
Mentor

Syllabus Didactique

Nom du professeur pratiquant : Ana Teresa Villegas Sánchez

Nom du programme: FLE Universitario

Institution: Universidad Intercultural del Estado de Puebla

Session : 13
(A1)

Date : 10/11/16

Horaire : 14 h - 16 h

Niveau : Débutant

Nombre d'élèves : 6

Unité : 1

Thème : vocabulaire de la cuisine

Durée : 120 minutes

INFORMATION DIDACTIQUE

Objectif général : que les élèves soient capables de reconnaître le vocabulaire de la cuisine et d'utiliser les adverbes de quantité.

Supports ou matériels didactiques : Fiche pédagogique.

Compétences : linguistique (lexicale et grammaticale).

Considérations théoriques : les élèves sont capables de conjuguer les verbes au présent.

Étape	Stratégie, technique ou activité.	Support ou matériel Didactique	Temps
A) Initiation			
• Sensibilisation	Le professeur fait la présentation des adverbes de quantité.		20 min
B) Déroulement			
• Étapes de description	Les élèves font des exercices des adverbes de quantité. Ensuite le professeur fait la présentation d'une recette française. Ensuite ils font les exercices de la fiche. Le professeur fait une révision des verbes au	Fiche pédagogique	30min 10min 10min

	présent.		
C) Évaluation			
• Type d'évaluation	Ecrite Faire l'exercice 4, trouver l'ordre de la recette et trouver dans les mots mêlés les ingrédients.	Des exercices	20min
D) Fermeture			
• Fermeture (synthèse, devoir, indications, etc.)	Se mettre d'accord pour la préparation de la recette.		10min

Observations à la fin de la session :

María Eugenia Pérez Olivos
Professeure titulaire du programme

Ana Teresa Villegas Sánchez
Stagiaire

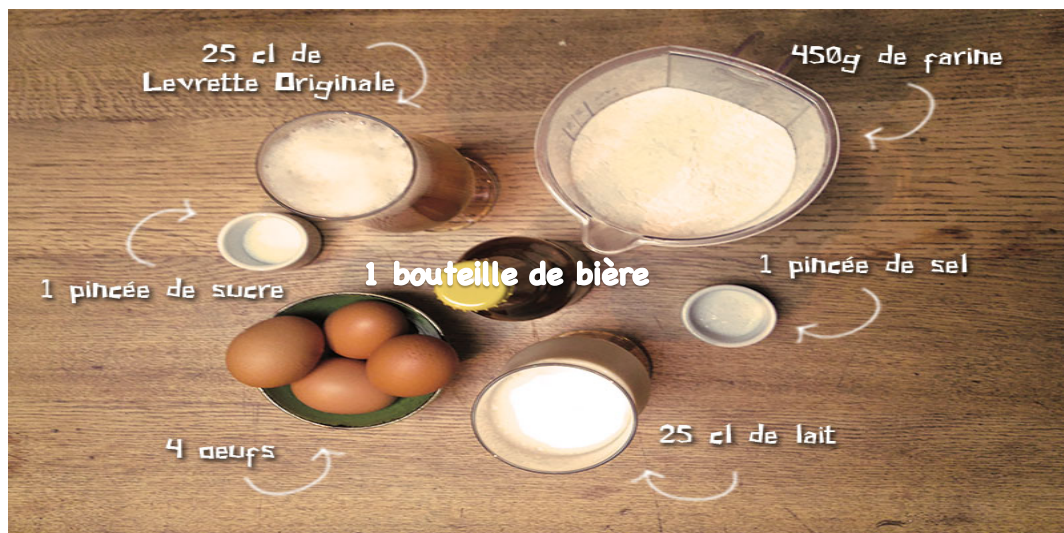
Mónica Zamora Hernández
Mentor

Recette des crêpes



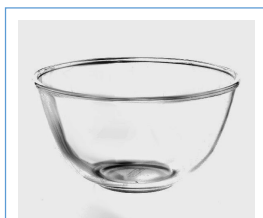
<http://canacopegdl.com/images/crepe/crepe-11.jpg>

Exercice. 1 Trouve l'intrus : marque avec un cercle l'ingrédient qui ne convient pas.



<https://vandb.fr/wp-content/uploads/2016/02/visu-chandeleur-ingredients.jpg>

Dans la liste suivante, trouve l'intrus.



un bol



un fouet



une cuillère



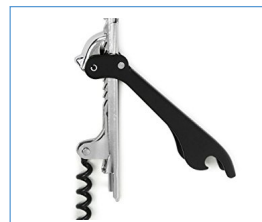
une poêle



une crêpière



une spatule



un tire-bouchon

Exercice 2 . Quels sont les verbes pour préparer les crêpes en espagnol ?

1. Verser la farine, le sel et le sucre : _____.
2. Casser les œufs : _____.
3. Mélanges doucement les ingrédients : _____.
4. Ajouter des fruits à la fin : _____.
5. Couvrir et laisser reposer 30 min : _____.

Exercice 3 retrouver l'ordre correct de la préparation de la pâte à crêpes : écrire le numéro correct devant chaque phrase.

	A	<i>Cassez les œufs dans le puits.</i>
	B	<i>Ajoutez petit à petit le lait et l'huile. Continuez à mélanger énergiquement avec le fouet.</i>
	C	<i>Avant la cuisson, mélangez à nouveau la pâte avec le fouet.</i>
	D	<i>Versez la farine, le sel et le sucre dans un bol et mélangez avec le fouet.</i>
	E	<i>Utilisez une spatule pour retourner la crêpe quand elle est dorée.</i>
	F	<i>Ajoutez les fruits selon ton choix.</i>
	G	<i>Graissez une poêle, versez un peu d'huile d'olive et essuyez avec un torchon et faites chauffer à feu vif.</i>
	H	<i>Déposez la crêpe sur une assiette et choisissez la garniture.</i>

Syllabus Didactique

Nom du professeur pratiquant : Ana Teresa Villegas Sánchez

Nom du programme: FLE Universitario

Institution: Universidad Intercultural del Estado de Puebla

Session : 14
(A1)

Date : 11/11/16

Horaire : 14 h - 16 h

Niveau : Débutant

Nombre d'élèves : 6

Âge : 18-24 ans

Unité : 1

Thème : élaboration des crêpes

Durée : 120 minutes

INFORMATION DIDACTIQUE

Objectif général : élaborer une recette (des crêpes).

Supports ou matériels didactiques : les ingrédients pour les crêpes, la cuisine de l'école.

Compétences : linguistique (lexique et grammaire).

Considérations théoriques : les élèves sont capables d'utiliser le vocabulaire de la cuisine.

Étape	Stratégie, technique ou activité.	Support ou matériel Didactique	Temps
A) Initiation			
• Sensibilisation	Demander aux élèves la recette des crêpes.		10 min
B) Déroulement			
• Étapes de description	Par équipes les élèves font la recette des crêpes. Dégustation des crêpes		30min 25min
C) Évaluation			
• Type d'évaluation	Orale Demander aux élèves le vocabulaire et la procédure de l'élaboration des crêpes.		15 min
D) Fermeture			
• Fermeture (synthèse, devoir,	Résoudre les questions.		10min

indications, etc.)			
-----------------------	--	--	--

Observations à la fin de la session :

María Eugenia Pérez Olivos

Professeure titulaire du programme

Ana Teresa Villegas Sánchez

Stagiaire

Mónica Zamora Hernández

Mentor

Conclusion

Le deuxième objectif de l'UIEP est de promouvoir le contenu des formations et d'incorporer des éléments provenant de divers milieux culturels, ainsi que de proposer à ses étudiants de nouvelles langues, particulièrement le français, ce qui nous a amenée à l'élaboration du programme de FOS pour la Licence de Tourisme Alternatif avec une approche interculturelle, programme qui a été mis en œuvre en automne 2016 avec l'accord du Secrétariat de l'UIEP.

Du point de vue des thématiques, nous avons prévu 6 unités pour l'enseignement du français aux élèves de tourisme alternatif. Nous avons voulu développer chez les étudiants des compétences transversales comme la compréhension écrite, l'expression orale, l'expression écrite et la compétence grammaticale.

Le programme proposé peut être modifié en fonction des besoins de chaque cas et les fiches tests peuvent servir de base pour une élaboration élargie des nouveaux programmes.

Par rapport à la mise en œuvre du programme, nous avons eu des difficultés tant théoriques que pratiques, à savoir :

Le manque de temps, la diversité des besoins identifiés, la difficulté à trouver et à préparer les documents et les activités extrascolaires de l'Université qui font que les étudiants ratent les cours. Toutes ces épreuves nous ont obligée à écourter notre expérience.

Les différentes difficultés dans la mise en œuvre étaient :

- L'horaire donné pour le cours était de 16h à 18h après les nombreux cours. Cette surcharge a démotivé la participation des étudiants.
- Ils avaient une grande variété des langues à apprendre : le Totonaque, le nahuatl et l'anglais.
- Il a eu un changement de secrétaire académique Mme. Iván Gerardo Nolasco González, et il y a eu une continuation du programme pilote.
- Il y a eu des retards.

- Au début nous avons ciblé les étudiants de tourisme du premier semestre sans connaissance préalable de la langue française mais, du fait du manque d'élèves, nous avons ouvert le cours aux autres semestres de la formation en Tourisme Alternatif.

Même si le programme a présenté des difficultés quant à sa mise en œuvre, nous continuons à croire que le français a un avenir, avec des objectifs spécifiques et une méthode qui vise à répondre aux besoins réels des étudiants. Il faut développer des situations de communication orales ou écrites propres au champ d'étude, et seulement celles-là, ce qui conduit à traiter les faits linguistiques en fonction des besoins de ces situations. Il faut mettre en évidence l'importance qui revêtent par exemple, des expressions relatives au tourisme alternatif, lesquelles seraient hors de propos dans les discours juridiques, par exemple.

Cependant l'objectif du travail a été atteint avec l'élaboration du programme de 6 unités et la proposition des fiches pédagogiques de la première unité, soit au total 14 et 8 fiches de l'étudiant.

Par rapport au protocole du programme nous nous permettons de répondre aux questions posées.

La pertinence de l'insertion de la langue française dans l'UIEP présente les avantages suivants : une triple connaissance des langues étrangères et nationales, l'ouverture du monde aux étudiants, une plus-value pour les étudiants pour leur formation et un travail pour leur avenir.

L'application d'un programme nous a permis d'observer les avantages et les désavantages de la mise en œuvre des fiches de la première unité du programme. Elle nous a permis aussi de constater que l'enseignement du français avec les objectifs spécifiques pour le premier semestre n'était pas pertinent en raison du manque de connaissances préalables du domaine du tourisme. De plus, les objectifs des étudiants n'étaient pas complètement définis. En somme, une contextualisation est requise avant de suivre le cours de FOS.

Le dessin d'un programme basé sur la méthodologie de FOS pour la licence de tourisme alternatif de l'UIEP a été testé, et nous a aidée à clarifier les avantages et les inconvénients des fiches. Notre hypothèse a été ainsi confirmée.

Pour la suite de ce travail, nous pourrions re-tester l'application des fiches avec un autre groupe pilote avant de les proposer comme matériel d'appui officiel pour l'enseignement du FOS dans l'université d'accueil, ou les appliquer dans une autre université où la formation de tourisme le permette. De la même manière, nous pourrions proposer une autre série de fiches dans la même lignée et les appliquer pour les améliorer. Comme nous pouvons en juger, ce travail peut servir de base pour d'autres recherches intéressantes.

Côté personnel, cette recherche m'a permis de travailler avec un public particulier, étant donné ses caractéristiques géographiques et sociales, ce qui a été très enrichissant pour moi. De la même manière, j'ai pu constater l'importance du jeu d'ensemble des différents axes du système éducatif dont l'engagement doit être sérieux afin d'obtenir des résultats satisfaisants.

Références

- Campus France México. (2013). *Edition 2013 De La Guía De Las Formaciones FRANCIA-MÉXICO*. Recuperado de <Http://Www.Mexique.Campusfrance.Org/Actualidad/Edici%C3%B3n-2013-De-La-Gu%C3%Ada-De-Las-Formaciones-Francia-M%C3%A9xico>
- CECRL. (2001). *Cadre Européen Commun De Référence Pour Les Langues*. Paris : Didier.
- Constanzo, E & Bertocchini, P. (2008). *Manuel de formation pratique pour le professeur de FLE*. Paris : Cle International.
- Cuq, J. (1991). *Le français langue seconde*. Paris : Hachette.
- Demeuse M & Strauven C. (2006). *Développer un curriculum d'enseignement ou de formation*. Québec : De Boeck.
- DGESPE. (2012). *Lic. en Educación Primaria con Enfoque Intercultural Bilingüe*. Recuperado de <http://www.dgespe.sep.gob.mx/planes/leprib>.
- Germain, C & Séguin, H. (1995). *Le point sur la grammaire*. Paris : Cle International.
- Huerta, M. & Garcia, I. (2013). *Cultura escrita en un contexto intercultural: La Universidad Intercultural del Estado de Puebla*. Récupéré de http://www.revistauaricha.umich.mx/ojs_uaricha/index.php/urp/article/view/88/84
- Perrenoud, Ph. (1984). *La Fabrication De L'excellence Scolaire : Du Curriculum Aux Pratiques D'évaluation*. Genève, Droz (Rééd. Augmentée 1995).
- Puren, C. (1988). *Historie de Méthodologies de l'enseignement des langues*. Paris : Cle International.
- Lehmann, D. (1993). *Objectifs spécifiques en langue étrangère : les programmes en question*. Paris : Hachette.
- Mangiante, J. & Parpette, C. (2004). *Le français sur objectif spécifique : de l'analyse des besoins à l'élaboration d'un cours*. Paris : Hachette.
- Robert, J., Rosen, É. & Reinhardt, C. (2011). *Faire classe en FLE et Pragmatique*. Paris : Hachette.

- Stoen, C. S. (2006). *La Méthode Traditionnelle*. Recuperado de https://edisciplinas.usp.br/pluginfile.php/290677/mod_resource/content/2/04_Sto-ean-MT_revue_Dialogues.pdf.
- Vigner, G. (1984). *L'exercice dans la classe de français*. Paris : Hachette.